



RAPORT NAȚIONAL

privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală
în Republica Moldova

2017

NATIONAL REPORT

on the Enforcement of Intellectual Property Rights
in the Republic of Moldova



Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Raport Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova ... =
National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova ... / Agenția de Stat
pentru Proprietate Intelectuală a Rep. Moldova, Observatorul Respectării Drepturilor de Proprietate Intelectuală ;
consiliul ed.: Terentie Carp [et al.] ; trad.: Nina Calpacci. – Chișinău : AGEPI, 2018 – . – ISBN 978-9975-911-80-1.

Consiliul editorial: Terentie Carp, Rodica Popescu, Lăcrămioara Moldovan
Redactor: Victoria Andriuță
Traducător: Nina Calpacci
Coperta, design, tehnoredactare: Ludmila Patrașco

©AGEPI, 2018. – ISBN 978-9975-911-80-1.

2017. – 2018. – 56 p. : fig., fot. color, tab. – Tit., text paral.: lb. rom., engl. – Apare cu sprijinul financiar al Uniunii
Europene. – 200 ex. – ISBN 978-9975-911-98-6.

347.77(478)(047)=135.1=111

R 25

Adresa AGEPI:

Str. Andrei Doga nr. 24, bloc 1
MD-2024, Chișinău, Republica Moldova
tel.: (+373 22) 400 649; 400 652
fax: (+373 22) 440 119
e-mail: office@agepi.gov.md
www.agepi.gov.md

CUPRINS | CONTENTS

Cuvânt-înainte.....	5
Foreword	
GENERALITĂȚI.....	11
GENERALITIES	
1. Monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală	15
Monitoring the Enforcement of Intellectual Property Rights	
1.1. Serviciul Vamal	17
Customs Service	
1.2. Ministerul Afacerilor Interne.....	24
Ministry of Internal Affairs	
1.3. Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței	28
Consumer Protection Agency	
1.4. Procuratura.....	30
Public Prosecutor's Office	
1.5. Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești	31
Agency for Courts' Administration	
1.6. Consiliul Concurenței.....	34
Competition Council	
2. Instruirea și promovarea conceptelor de proprietate intelectuală	35
Training and Promotion of Intellectual Property Concepts	
3. Colaborarea cu alte organizații naționale și internaționale, societăți și asociații de profil.....	39
Cooperation with Other National and International Core Organizations, Societies and Associations	
4. Activitatea Centrului de notificare și informare al OMC privind implementarea Acordului TRIPs	49
Activity of the WTO Notification and Informton Center on the Implementation of the TRIPs Agreement	
Axa cronologică a evenimentelor din 2017	53
Chronological axix of Events of 2017	

Listă de abrevieri

ACE – Comitetul Consultativ al OMPI în domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală
Acordul de Asociere RM-UE – Acordul de Asociere între Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte
AGEPI – Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală a Republicii Moldova
APCSP – Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței a Republicii Moldova
ARIPO – Organizația Regională Africană pentru Proprietate Industrială
CC – Codul contravențional al Republicii Moldova
COPYRO – Societatea de Gestiune Colectivă a Drepturilor de Autor din România
CP – Codul penal al Republicii Moldova
CREDIDAM – Centrul Român pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți
DA și DC – drept de autor și drepturi conexe
DIFE – Direcția de Investigare a Fraudelor Economice
DMI – desene și modele industriale
DPI – drepturi de proprietate intelectuală
EUBAM – Misiunea Uniunii Europene de Asistență la Frontieră în Moldova și Ucraina
EUIPO – Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală
HG – Hotărârea Guvernului
IG/DO/STG – indicații geografice/denumiri de origine/specialități tradiționale garantate
IGP – Inspectoratul General al Poliției
INI – Inspectoratul Național de Investigații al IGP
INJ – Institutul Național al Justiției
IT – Tehnologii Informaționale
MAI – Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova
MAEIE – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova
OAPI – Organizația Africană pentru Proprietate Intelectuală
Observator – Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală
OEB – Oficiul European de Brevete
OMC – Organizația Mondială a Comerțului
OMPI – Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale
OPI – obiecte de proprietate intelectuală
ORDA – Oficiul Român pentru Drepturile de Autor
OSIM – Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci din România
PI – proprietate intelectuală
SNPI – Strategia națională în domeniul proprietății intelectuale până în anul 2020, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr.880 din 22.11.2012
SV – Serviciul Vamal al Republicii Moldova
TCI – topografia circuitului integrat
TRIPs – Acordul privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț
UCMR-ADA – Asociația pentru drepturi de autor a compozitorilor din România
UE – Uniunea Europeană
UPFR – Uniunea Producătorilor de Fonograme din România

List of Abbreviations

ACE – World Intellectual Property Organization IPO Advisory Committee on Enforcement
RM-EU Association Agreement – Association Agreement between the Republic of Moldova, of the one part, and the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, on the other part
AGEPI – State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova
ACPMS – Agency for Consumer Protection and Market Surveillance of the Republic of Moldova
ARIPO – African Regional Intellectual Property Organization
CC – Contravention Code of the Republic of Moldova
COPYRO – Society for the Collective Management of Copyright of Romania
CP – Criminal Code of the Republic of Moldova
CREDIDAM – Romanian Center for Performers' Rights Administration
CR and RR – copyright and related rights
EFID – Economic Fraud Investigation Directorate
ID – industrial designs
IPR – intellectual property rights
EUBAM – European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine
EUIPO – European Union Intellectual Property Office
GD – Government Decision
GI/AO/TSG – geographical indications/appellations of origin/traditional specialties guaranteed
GPI – General Police Inspectorate
NII – National Inspectorate of Investigations of GPI
NIJ – National Institute of Justice
IT – Information Technologies
MIA – Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova
MFAEI – Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova
OAPI – African Intellectual Property Organization
Observatory – Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights
EPO – European Patent Office
WTO – World Trade Organization
WIPO – World Intellectual Property Organization
IPO – intellectual property objects
ORDA – Romanian Copyright Office
OSIM – State Office for Inventions and Trademarks of Romania
IP – intellectual property
NIPS – National Intellectual Property Strategy until 2020, approved by Government Decision No.880 of 22.11.2012
CS – Customs Service of the Republic of Moldova
TIC – topography of integrated circuit
TRIPs – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights
UCMR-ADA – Composers Copyright Association of Romania
EU – European Union
UPFR – Union of Phonogram Producers in Romania

CUVÂNT-ÎNAINTE

FOREWORD



Protecția drepturilor de proprietate intelectuală reprezintă un parametru esențial al progresului în domeniul cercetării, inovării și ocupării forței de muncă. Venim cu acest Raport Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova, pentru a asigura continuitatea colectării și sistematizării datelor despre respectarea DPI, dar și pentru a vă încuraja să deveniți partenerii noștri în combaterea pirateriei și contrafacerii.

Lilia BOLOCAN,
Director general al AGEPI

Protection of intellectual property rights is an essential parameter of progress in research, innovation and employment. We come with this National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova to ensure the continuity of collection and systematization of IPR enforcement data and also to encourage you to become our partners in combating piracy and counterfeiting.

Lilia BOLOCAN,
Director General of AGEPI



În anul 2017, Serviciul Vamal a reținut 41 de loturi de mărfuri susceptibile de a aduce atingere unor drepturi de proprietate intelectuală, cu 6 mai multe decât în anul 2016, când au fost înregistrate 35 astfel de cazuri. Sunt cifre care reconfirmă angajamentul Serviciului Vamal de a deveni un partener de încredere în demersurile de consolidare a domeniului protecției proprietății intelectuale în țara noastră, astfel încât, prin măsurile întreprinse să prevenim eventualele prejudicii care ar putea fi aduse titularilor de drepturi sau consumatorilor, prin procurarea unor produse contrafăcute sau neconforme.

Vitalie VRABIE,
Director General al Serviciului Vamal

In 2017, the Customs Service detained 41 batches of goods susceptible of infringing intellectual property rights, with 6 more than in 2016, when 35 such cases were recorded. There are figures that reconfirm the commitment of the Customs Service to become a trusted partner in the efforts to strengthen the field of intellectual property protection in our country, so that through the measures taken to prevent potential damage that could be caused to right holders or consumers by purchasing counterfeit or non-compliant products.

Vitalie VRABIE,
Director General of the Customs Service



Conștientizăm amenințările pe care le comportă pentru societate actele de piraterie și contrafacere, prin prisma daunelor economice produse, a implicării grupurilor de criminalitate organizată sau a pericolelor care apar pentru siguranța consumatorilor. Investigarea unor asemenea fapte, în care subiecții folosesc cele mai sofisticate tehnologii, reprezintă o provocare pentru toate instituțiile de aplicare a legii care trebuie să-și ajusteze în permanență reacțiile și să dezvolte noi strategii. Totuși, având la bază experiența colaborării anterioare, suntem siguri că, și pe viitor, prin eforturi susținute, procurorii, de comun cu celelalte autorități cu competențe în domeniul protejării drepturilor de proprietate intelectuală, vor reuși o conlucrare eficientă, astfel încât schimbările calitative spre care tindem, să fie resimțite la nivel de societate. Numai așa putem proteja proprietatea intelectuală, cetățenii și economiile lor.

Eduard HARUNJEN,
Procuror General al Republicii Moldova

We are aware of the threats that piracy and counterfeiting pose to society through the prism of economic damages, the involvement of organized crime groups or the dangers that arise for consumer safety. Investigating such facts, where subjects use the most sophisticated technologies, is a challenge for all law-enforcement agencies that need to constantly adjust their responses and develop new strategies. However, based on the experience of previous collaboration, we are certain that in the future, through sustained efforts, prosecutors, together with other authorities with competences in the field of intellectual property rights protection, will succeed in effective cooperation, so that the qualitative changes to which we tend to be felt at society level. Only in this way will we be able to protect intellectual property, citizens and their economies.

Eduard HARUNJEN,
Prosecutor General of the Republic of Moldova



Noi, Poliția Națională, susținem protejarea drepturilor de proprietate intelectuală, în sensul în care este foarte important ca societatea civilă să înțeleagă că asta reprezintă, mai întâi de toate, recunoștința supremă pentru invenții, iar odată cu lansarea Observatorului respectării DPI în Republica Moldova, se va putea vedea mult mai clar activitatea tuturor instituțiilor membre ale Observatorului, fiind o motivare și pentru alți subiecți să facă același lucru. Nouă ne pasă de produsul inteligenței umane, de aceea vom susține toate acțiunile de protejare a proprietății intelectuale.

Alexandru PÎNZARI,
Șef al Poliției Naționale

We, the National Police, support the protection of intellectual property rights, in the sense that it is very important for the civil society to understand that this is first of all the supreme gratitude for inventions, and with the launching of the Observatory on Enforcement of IPRs in the Republic of Moldova, will be able to see more clearly the work of all the member institutions of the Observatory, being a motivation for other subjects as well to do the same. We care about the product of human intelligence, so we will support all intellectual property protection actions.

Alexandru PINZARI,
Chief of the National Police

GENERALITĂȚI

GENERALITIES



Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală a fost constituit în cadrul AGEPI în anul 2011 cu scopul asigurării schimbului de informații dintre autoritățile responsabile de monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, dar și elaborării unor rapoarte, studii analitice și statistice în domeniu.

Acesta exercită funcțiile Centrului de notificare și informare al Organizației Mondiale a Comerțului privind implementarea Acordului TRIPs, constituind un mijloc eficient de promovare a activităților desfășurate de către autoritățile/instituțiile implicate în combaterea încălcării drepturilor de proprietate intelectuală.

Organizarea și asigurarea funcționalității Observatorului în calitate de punct informațional a fost o recomandare a experților europeni și este parte a Planului de acțiuni privind implementarea Recomandărilor Comisiei Europene pentru instituirea Zonei de Liber Schimb Aprofundat și Cuprinzător dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1125 din 14.12.2010.

Printre principalele atribuții ale Observatorului se numără prezentarea și publicarea anuală a Raportului privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova, activitate stabilită prin Ordinul Directorului general al AGEPI nr. 99 din 12.06.2013 cu privire la aprobarea Regulamentului de funcționare a Observatorului respectării drepturilor de proprietate intelectuală.

Raportul Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală este structurat în conformitate cu cele patru direcții prioritare de activitate a Observatorului:

- I. Monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală.
- II. Instruirea și promovarea conceptelor de proprietate intelectuală.
- III. Colaborarea cu alte organizații naționale și internaționale, societăți și asociații de profil.
- IV. Notificarea și informarea OMC privind implementarea Acordului TRIPs.

Raportul realizat în baza datelor colectate și sistematizate, prezintă o imagine de ansamblu asupra situației din domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova și este adresat tuturor instituțiilor și persoanelor fizice interesate din țară și de peste hotare.

Pe parcursul anului 2017, Observatorul s-a convocat în multiple ședințe de lucru, la finele perioadei de bilanț fiind organizată o ședință ordinară, la care au participat reprezentanți ai AGEPI, Procuraturii, Serviciului Vamal, Ministerului Afacerilor Interne, Agenției pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței.

The Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights was set up within AGEPI in 2011 with the aim of ensuring the exchange of information between the authorities responsible for monitoring the enforcement of intellectual property rights and also preparing reports, analytical and statistical studies in the field.

It performs the functions of the World Trade Organization's Notification Center on the implementation of the TRIPs Agreement, being an effective means of promoting the activities carried out by the authorities/institutions involved in combating the infringement of intellectual property rights.

The Observatory's organization and functionality was a recommendation of the European experts and is part of the Action Plan of the Republic of Moldova on the implementation of the European Commission's Recommendations for the establishment of a Deep and Comprehensive Free Trade Area between the Republic of Moldova and the European Union, approved by the Government Decision No. 1125 of 14.12.2010.

Among the main tasks of the Observatory are the presentation and annual publication of the Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova, activity established by the Order of the AGEPI Director General No. 99 of 12.06.2013 approving the Functioning Regulations of the Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights.

The National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights is structured according to the four priority directions of the Observatory's activity:

- I. Monitoring the enforcement of intellectual property rights;
- II. Training and promotion of intellectual property concepts;
- III. Cooperation with other national and international core organizations, societies and associations;
- IV. Notification and information of WTO on the implementation of the TRIPs Agreement.

The report, based on the collected and systematized data, presents an overview of the situation in the field of intellectual property rights enforcement in the Republic of Moldova and is addressed to all interested institutions and natural persons in the country and abroad.

During 2017, the Observatory convened in several working meetings, at the end of the period under review being organized an ordinary meeting, attended by representatives of AGEPI, the Public Prosecutor's Office, the Customs Service, the Ministry of Internal Affairs, and the Agency for Consumer Protection and Market Surveillance.



În cadrul ședinței ordinare din 08.12.2017 au fost abordate mai multe subiecte, iar participanții au făcut un schimb de opinii vizavi de situația actuală privind implementarea cadrului normativ în domeniul asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală.

Ca rezultat al dezbaterilor, membrii Observatorului și invitații acestuia s-au pronunțat pentru conjugarea eforturilor instituțiilor statului responsabile de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, în acest sens fiind propuse spre realizare următoarele măsuri:

1. Realizarea Planului de acțiuni al Observatorului respectării drepturilor de proprietate intelectuală pentru anul 2018 (documente de referință: Hotărârea Guvernului nr.880 din 22.11.2012 cu privire la Strategia națională în domeniul proprietății intelectuale până în anul 2020 și extrasul din proiectul Planului de acțiuni pentru anii 2018-2020 privind implementarea SNPI).

2. Întocmirea Raportului Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova pentru anul 2017 – produs analitic simplist, tehnic, cu mai multe informații statistice.

3. Elaborarea site-ului Observatorului, conform schiței agreate în cadrul ședinței.

During the ordinary meeting of 08.12.2017 there were discussed several topics, and the participants exchanged views on the current situation regarding the implementation of the normative framework in the field of enforcement of intellectual property rights.

As a result of debates, the members of the Observatory and its guests expressed their opinions about the combination of efforts of the state institutions responsible for the enforcement of intellectual property rights, in this respect being proposed for realization the following measures:

1. Achievement of the Action Plan of the Observatory on the Enforcement of Intellectual Property Rights for 2018 (reference documents: Government Decision No. 880 of 22.11.2012 on the National Intellectual Property Strategy until 2020 and the extract from the Draft Action Plan for the years 2018-2020 on the implementation of NIPS).

2. Drawing up the National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova for 2017 - a technical, analytically simplistic product with more statistical information.

3. Elaboration of the Observatory's website, as agreed in the framework of the meeting.

MONITORIZAREA
RESPECTĂRII DREPTURILOR
DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

MONITORING
THE ENFORCEMENT OF
INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS



1.1. Serviciul Vamal

În calitate de autoritate mandatată să asigure respectarea drepturilor de proprietate intelectuală la frontieră, Serviciul Vamal al Republicii Moldova este angajat în aplicarea eficientă a măsurilor legale de protecție în scopul prevenirii și combaterii introducerii/scoaterii de mărfuri contrafăcute și opere-pirat pe/de pe piața internă.

În acest sens, organul vamal utilizează măsurile de protecție a proprietății intelectuale la frontieră în cazul mărfurilor pasibile de a aduce atingere unui drept de proprietate intelectuală și care:

- a. sunt introduse sau scoase de pe teritoriul vamal al Republicii Moldova;
- b. sunt declarate organelor vamale în scopul plasării lor sub un regim vamal definitiv sau suspensiv;
- c. se află sub supraveghere vamală în orice alte situații;
- d. nu au fost declarate la intrarea sau la ieșirea din țară și sunt descoperite de organele vamale în timpul efectuării controalelor vamale;
- e. au intrat în proprietatea statului prin confiscare sau prin abandon în favoarea statului;
- f. au fost puse în liberă circulație.

Măsurile prevăzute de legislația vamală nu se aplică în cazul mărfurilor care sunt obiect al dreptului de proprietate intelectuală protejat și care au fost fabricate cu consimțământul titularului de drepturi, dar se afla fără consimțământul acestuia în una dintre situațiile menționate. De asemenea, nu se aplică în cazul mărfurilor, care sunt în situațiile descrise mai sus și fabricate sau protejate de un alt drept de proprietate intelectuală, în alte condiții decât cele convenite cu titularul de drepturi, precum și în cazul bunurilor destinate uzului personal, trecute peste frontiera vamală a Republicii Moldova de către persoane fizice.

Procedura de asigurare a respectării DPI la frontiera vamală poate fi inițiată de către titularul de drepturi, prin depunerea unei cereri de intervenție, și din oficiu (*ex-officio*), cu condiția intervenției ulterioare a titularului de drepturi.

În primul caz mecanismul de aplicare presupune următoarele etape:

- ✓ Inițierea procedurii, prin depunerea de către titularul de drepturi a cererii de intervenție vamală și examinarea acesteia în cadrul SV (art. 302¹ al Codului vamal al Republicii Moldova).
- ✓ Acceptarea cererii de intervenție vamală și stabilirea perioadei de intervenție (art. 303 al Codului vamal).
- ✓ Emiterea de către autoritatea vamală a unei *Dispoziții de intervenție vamală în vederea protecției proprietății intelectuale*, în baza cererii de intervenție vamală acceptate, și înregistrarea acesteia împreună cu OPI, la care se referă, în Registrul obiectelor de proprietate intelectuală cărora li se aplică protecție la frontieră, gestionat de SV și care poate fi consultat pe pagina web www.customs.gov.md.

1.1. Customs Service

As the authority mandated to ensure the enforcement of intellectual property rights at the border, the Customs Service of the Republic of Moldova is committed to the effective application of legal protection measures in order to prevent and combat the introduction/removal of counterfeit and pirated goods on/from the internal market.

In this context, customs authority uses intellectual property border protection measures in respect of goods liable of infringing an intellectual property right and which:

- a. are brought into or out of the customs territory of the Republic of Moldova;
- b. are declared to customs authorities to be placed under a definitive or suspensive customs procedure;
- c. are under customs supervision in any other situations;
- d. are found during checks on goods entering or leaving the country not having been declared;
- e. are entered into state ownership by confiscation or abandonment to the State's advantage;
- f. are released for free circulation.

The measures provided for in the customs legislation shall not apply to goods which are object of the protected intellectual property right and which were manufactured with the consent of the right holder, but are placed without his consent in one of the situations mentioned. They also shall not apply to goods that are in the situations described above and manufactured or protected by another intellectual property right under conditions other than those agreed with the right holder, and to goods for personal use taken across the customs border of the Republic of Moldova by natural persons.

The procedure for enforcement of IPRs at the customs border may be initiated by the right holder, by lodging an application for action, and *ex-officio*, subject to further action of the right holder.

In the first case, the enforcement mechanism involves the following steps:

- ✓ Initiation of the procedure by lodging by the right holder of an application for customs action and its examination with the CS (Art. 302¹ of the Customs Code of the Republic of Moldova).
- ✓ Acceptance of the application for customs action and specification of the customs action period (Art. 303 of the Customs Code).
- ✓ Issuance by the customs authority of a *Disposition of customs action for the protection of intellectual property*, on the basis of the accepted application for customs action, and its entry with the IPO, to which it refers, in the Register of Intellectual Property Rights to which border protection is applied, managed by CS and which can be consulted on the website www.customs.gov.md.



- ✓ Aplicarea măsurilor de protecție, pentru un termen de 10 zile lucrătoare, prin reținerea mărfurilor susceptibile de a aduce atingere drepturilor de proprietate intelectuală și/sau suspendarea operațiunii de vămuire, notificarea titularului de drepturi și a declarantului/destinatarului/proprietarului mărfurilor.

În cazul în care procedura de asigurare a respectării drepturilor este inițiată din oficiu, mecanismul de aplicare prevede următoarele măsuri:

- ✓ Suspendarea operațiunii de vămuire și reținerea mărfurilor susceptibile să aducă atingere drepturilor de proprietate intelectuală.
- ✓ Notificarea titularului de drepturi și a declarantului/destinatarului/proprietarului mărfurilor, dacă aceștia din urmă sunt identificabili, privind măsura aplicată.
- ✓ În cazul în care titularul de drepturi nu depune o cerere de intervenție în termen de 4 zile lucrătoare, dispunerea de către organul vamal a eliberării mărfurilor și/sau acordării liberului de vamă, cu condiția îndeplinirii celorlalte exigențe legale (art. 302 al Codului vamal).

Dacă a fost demonstrat că mărfurile aduc atingere unui drept de PI (art. 305 al Codului vamal), acestea:

- pot fi distruse conform normelor legale în vigoare ori scoase în afara circuitelor comerciale pentru a se evita cauzarea unui prejudiciu titularului. În acest caz, statul nu va achita nicio indemnizație, dacă legislația nu prevede altfel;
- sunt pasibile de orice măsură care are drept consecință privarea efectivă a persoanelor implicate de profitul economic al operațiunii, cu excepția unor cazuri când simpla retragere a mărcilor aplicate pe mărfurile contrafăcute nu este considerată măsură cu efectele sus-menționate;
- pot fi predate cu titlu gratuit, în funcție de natura lor, unor instituții publice, inclusiv din sistemul protecției sociale, unor asociații obștești ori fundații cu caracter umanitar, unor asociații ori cluburi sportive, instituții de învățământ de stat, unor persoane fizice care au avut de suferit de pe urma calamităților naturale, cu condiția să existe acordul scris al titularului dreptului de PI, să fie mărfuri potrivite pentru consumul sau uzul persoanelor fizice și să nu fie comercializate.

În contextul exercitării atribuțiilor delegate, Serviciul Vamal a furnizat date statistice pe segmentul său de activitate pentru anul 2017, care relevă o creștere nesemnificativă a numărului de cereri de intervenție depuse de către titularii drepturilor de PI.

Astfel, conform acestor date, pe parcursul perioadei de referință, la SV au fost depuse în total 70 de cereri de intervenție vamală (față de 80 în anul 2016), dintre care 15 au fost respinse, alte 3 cereri sunt în proces de examinare, 52 de cereri fiind acceptate (cu 17 mai puține decât în 2016). Din totalul cererilor parvenite 8 au fost depuse de către persoane fizice, iar 62 – de către persoane juridice.

- ✓ Application of protection measures, for a period of 10 working days, by detention of goods suspected of infringing intellectual property rights and/or suspension of customs clearance, notification of the right holder and the declarant/consignee/owner of the goods.

If the rights enforcement procedure is initiated ex officio, the enforcement mechanism provides for the following measures:

- ✓ Suspension of customs clearance and detention of goods susceptible of infringing intellectual property rights.
- ✓ Notification of the right holder and the declarant/consignee/owner of the goods, if the latter are identifiable, of the measure applied.
- ✓ If, within 4 working days, the right holder fails to lodge an application for action, customs authority shall order the release of goods and/or customs clearance, provided that other legal provisions are met (Art. 302 of the Customs Code).

Goods found to have infringed an intellectual property right (Art. 305 of the Customs Code):

- can be destroyed in accordance with the legal norms or removed outside the commercial channels to avoid causing any harm to the holder. In this case, the state will not pay any indemnity, unless the law provides otherwise;
- are liable of any measure having the effect of depriving the persons involved of the economic profit of the transaction, except in cases where the mere withdrawal of trademarks applied on counterfeit goods is not considered a measure with the aforementioned effects;
- can be delivered free of charge, depending on their nature, to public institutions, including from the social protection system, to public organizations or humanitarian foundations, to sports associations or clubs, state educational institutions, to natural persons who have suffered from natural disasters, provided that there is the written consent of the holder of the intellectual property right, that goods are suitable for consumption or use by natural persons and are not marketed.

In the context of the exercise of delegated powers, the Customs Service provided statistical data on its segment of activity for 2017, which reveal an insignificant increase in the number of applications for action lodged by IP right holders.

Thus, according to these data, during the reference period, 70 applications for customs action were lodged with the CS (compared to 80 in 2016), of which 15 were rejected, 3 other applications are under examination, 52 applications being accepted (with 17 less than in 2016). Of the total number of received applications 8 were filed by natural persons and 62 by legal entities.



Repartizând cererile de intervenție vamală pe categorii de titulari, se atestă că 41 au fost depuse de către titularii naționali, 29 – de către cei străini, în 2017 predominând titularii din Republica Moldova (fig.1).

Cea mai mare parte a cererilor au fost depuse prin intermediul reprezentanților titularilor de drepturi (43), totuși, au fost și titulari care au preferat să acționeze direct (27).

Cât privește obiectul cererilor de intervenție depuse, pentru care s-a solicitat asigurarea protecției la frontieră, pe parcursul anului de bilanț, s-a înregistrat același decalaj impunător în favoarea mărcilor. Astfel, din totalul de 70 de cereri de intervenție, 54 (cca 77%) se referă la mărci, 15 (cca 21%) – la desene și modele industriale și doar o singură cerere (cca 2%) – la un obiect al dreptului de autor și drepturilor conexe.

De menționat că într-o cerere de intervenție poate fi solicitată protecția mai multor obiecte de proprietate intelectuală, la 31 decembrie 2017, în Registrul obiectelor de proprietate intelectuală cărora li s-a asigurat protecție la frontieră fiind înscrise 697 de OPI, ceea ce constituie o creștere cu 40% în raport cu anul 2016 (413 OPI) (fig. 2).

By distributing the applications for customs action by categories of holders, it is evidenced that 41 were lodged by the national holders, 29 – by the foreign ones, the holders from the RM prevailing in 2017 (Fig.1).

Most of the applications were lodged through the representatives of the right holders (43), however, there were also holders who preferred to act directly (27).

As regards the subject of lodged applications for action, for which border protection was sought, during the year under review, the same immense gap in favor of trademarks was registered. Thus, out of the total of 70 applications for action, 54 (about 77%) relate to trademarks, 15 (about 21%) – to industrial designs and only one application (about 2%) – to an object of copyright and related rights.

It is worth mentioning that in an application for action the protection of several intellectual property objects may be sought, on 31 December 2017, in the Register of Intellectual Property Objects to which border protection has been afforded being entered 697 IPOs, which represents an increase by 40% compared to 2016 (413 IPO) (Fig.2).

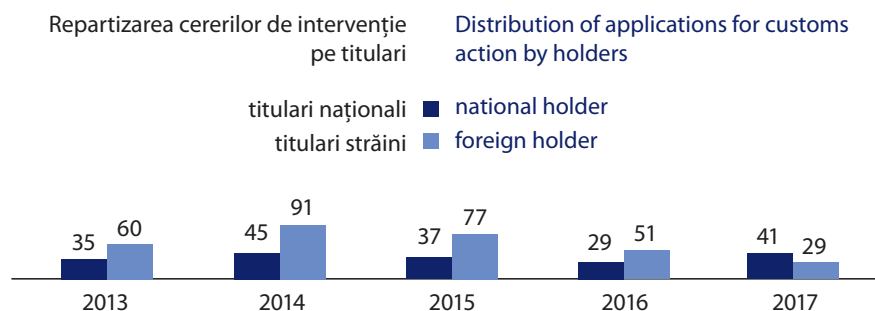


Fig.1

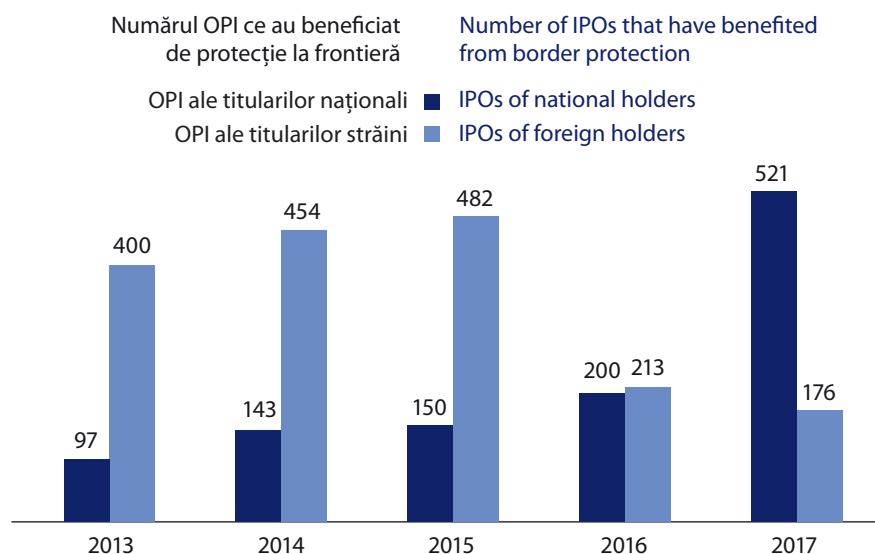


Fig.2



Totodată, în perioada de referință, numărul OPI pentru care a fost solicitată protecție, deținute de titulari autohtoni a crescut cu 61%, iar cel al OPI deținute de titulari străini a scăzut cu 17%, comparativ cu anul precedent.

Pe parcursul anului 2017, Serviciul Vamal a înregistrat 41 de rețineri de mărfuri susceptibile a fi contrafăcute, cu 14% mai multe decât în perioada anterioară (fig.3).

Într-un caz de reținere produsele se aflau în regim vamal de export, iar restul (40 de cazuri) – în regim vamal de import. În 38 de cazuri declaranții provin din Republica Moldova (26 de persoane juridice și 12 persoane fizice), în alte 3 cazuri de reținere declaranții (persoane fizice) fiind străini.

În calitate de motiv al tuturor reținerilor a fost invocată încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală referitoare la mărci, preponderent cele străine.

În 4 cazuri procedura de asigurare a drepturilor a fost inițiată în baza cererii de intervenție, iar în alte 29 procedura a fost inițiată din oficiu, în 8 cazuri fiind aplicată procedura combinată*.

At the same time, in the reference period, the number of IPOs for which protection was sought, owned by local holders increased by 61% and that of IPOs owned by foreign holders decreased by 17%, compared to the previous year.

During 2017, the Customs Service registered 41 detentions of goods susceptible of being counterfeit, by 14% more than in the previous period (Fig.3).

In a case of detention the goods were placed under customs export regime, and the rest (40 cases) – under customs import regime. In 38 cases, the declarants came from the Republic of Moldova (26 legal entities and 12 natural persons), in 3 other cases of detention the declarants (natural persons) being foreigners.

As a reason for all detentions, the infringement of intellectual property rights related to trademarks, mainly foreign ones was invoked.

In 4 cases, the rights enforcement procedure was initiated on the basis of the application for action, and in another 29 the procedure was initiated ex officio, in 8 cases the combined procedure was applied*.

Numărul reținerilor efectuate de Serviciul Vamal

Number of detentions carried out by the Customs Service

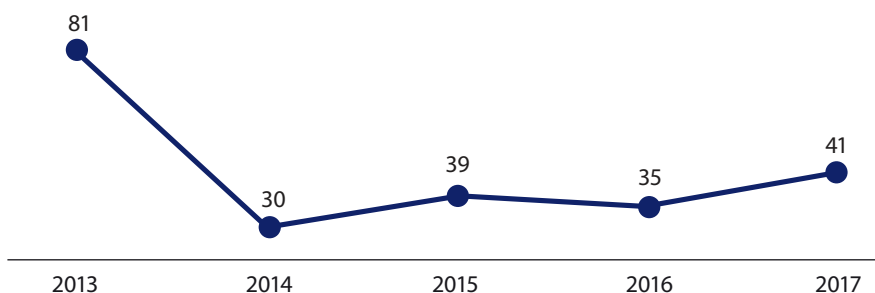


Fig.3

Repartizarea reținerilor conform procedurii

Distribution of detentions according to the procedure

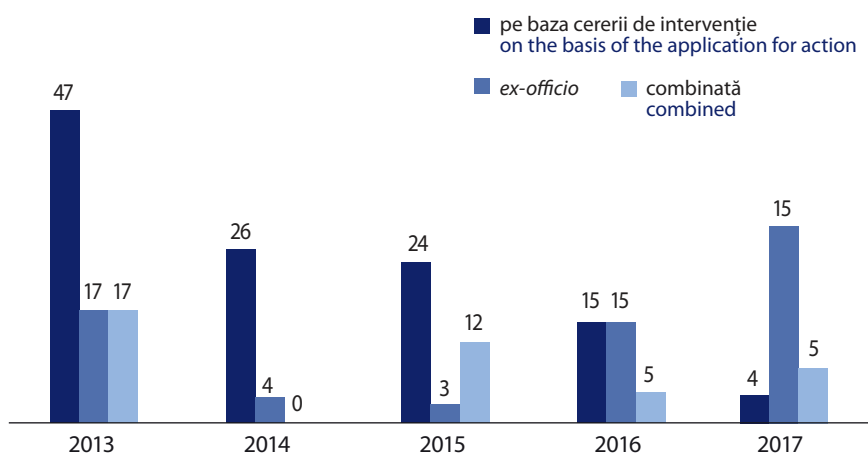


Fig.4

* În cadrul unei operațiuni pot fi reținute atât bunuri care aduc atingere unor drepturi de PI pentru care a fost depusă o cerere de intervenție, cât și bunuri care aduc atingere unor drepturi de PI pentru care nu a fost depusă nici o cerere.

* In an operation may be detained both goods infringing certain IP rights for which an application for action was lodged and goods infringing certain IP rights for which no application was lodged.



Procesul de asigurare a respectării drepturilor de proprietate intelectuală presupune nu doar o bună desfășurare a activității profesionale a colaboratorilor vamali, dar și implicarea activă a titularilor de drepturi. Titularii în Republica Moldova, însă, de cele mai multe ori, nu manifestă interes suficient pentru a da curs sesizărilor din partea Serviciului Vamal, motivând fie prin faptul că piața Republicii Moldova nu este una prioritară pentru ei, fie că valoarea și volumul reținerii sunt ne semnificative, sau prin faptul că raportul dintre cost și beneficii este în defavoarea acestora. De menționat că, potrivit procedurilor stabilite în conformitate cu cadrul legal aplicabil intervenției la frontieră, autoritatea vamală nu percepe taxe pentru depunerea și examinarea cererii de intervenție. Costurile menționate se referă, în special, la remunerarea reprezentantului și procedurile ulterioare de distrugere, scoatere din circuitul comercial etc.

Din cele 41 de rețineri, 27 au fost efectuate de Biroul Vamal Centru, 10 rețineri – de Secția Echipa Mobile a SV, 3 – de Biroul Vamal Nord și 1 reținere – de Biroul Vamal Sud.

În cadrul acțiunilor întreprinse de lucrătorii vamali au fost reținute mai multe loturi de produse, susceptibile să fie contrafăcute, ele referindu-se la 75 de OPI*.

În cele mai multe cazuri (161) titularul de drepturi nu a răspuns la sesizarea SV, în 9 cazuri produsele s-au dovedit a fi contrafăcute, în alte 3 produse erau originale, iar în 2 cazuri titularul de drepturi a declarat că loturile reținute nu aduc atingere drepturilor sale de PI, declarație care cel mai frecvent este motivată de faptul că sunt implicate cantități prea mici, iar titularul de drepturi nu dorește inițierea unui proces, deoarece și prejudiciul cauzat este unul ne semnificativ (fig.5).

The process of ensuring enforcement of intellectual property rights implies not only a proper conduct of the professional activity of customs officers, but also the active involvement of right holders. However, holders in the Republic of Moldova, in most cases, do not show sufficient interest to give the go-ahead for the Customs Service notices, motivating either by the fact that the Moldovan market is not a priority one for them or that the value and the amount of detention are insignificant, or by the fact that the cost-benefit ratio is detrimental to them. It should be noted that according to the procedures established in accordance with the legal framework applicable to border action, the customs authority does not charge fees for lodging and examining the application for action. These costs relate in particular to the remuneration of the representative and the subsequent procedures for destruction, removal from the commercial circuit, etc.

Of the 41 detentions, 27 were carried out by the Central Customs Office, 10 detentions – by the Mobile Teams Division of the CS, 3 – by the North Customs Office and 1 – by the South Customs Office.

Several batches of goods, suspected of being counterfeit, referring to 75 IPOs*, have been detained during the actions undertaken by customs officers.

In most cases (161) the right holder did not respond to the Customs Service's notice, in 9 cases the goods were found to be counterfeit, in other 3 the goods were original, and in 2 cases the right holder stated that the detained batches of goods do not infringe its IP rights, which is most often motivated by the fact that too small amounts are involved, and the right holder does not want to initiate a lawsuit, because the damage caused is also small (Fig.5).

Finalitatea reținerilor de mărfuri susceptibile a fi contrafăcute, 2017

Finality of detentions of goods susceptible of being counterfeit, 2017

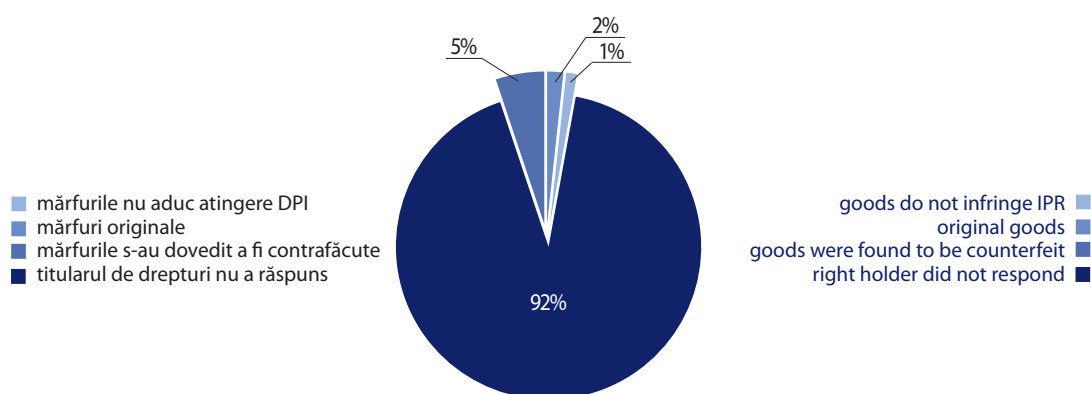


Fig.5

* Mai multe loturi de produse reținute în cadrul diferitelor acțiuni se pot referi la același obiect de proprietate intelectuală, iar într-un lot de produse se pot încadra mai multe OPI.

* Several batches of goods detained under the different actions can relate to the same intellectual property object, and several OPIs can fit into a batch of goods.



Astfel, în 92% din cazurile de reținere a mărfurilor susceptibile să aducă atingere unui DPI, mărfurile, care erau mai mult decât sigur contrafăcute, au fost puse în liberă circulație pe motivul nereacționării titularilor de drepturi la notificarea Serviciului Vamal. Întrucât printre aceste produse puse în liberă circulație se regăsesc produse alimentare, jucării pentru copii, îmbrăcăminte, încălțăminte, piese auto, se poate presupune doar ce consecințe au avut și ce prejudicii au produs acestea. Doar în 3% din cazuri mărfurile erau originale sau nu aduceau atingere vreunui DPI.

Clasamentul produselor susceptibile a fi contrafăcute, reținute la frontieră pe parcursul anului de bilanț, arată în felul următor.

Categoria	Nr. de loturi No. of batches	Cantitatea (buc.) Quantity (pcs.)	Țara de expediție Country of dispatch	Category
Îmbrăcăminte, încălțăminte	23	3400	MD, CN, TR, UA	Clothing, footwear
Jucării pentru copii	6	4384	CN, UA	Children's toys
Accesorii, geți, portmonee, bijuterii	4	1081	TR, CN, UA	Accessories, handbags, purses, jewelry
Piese auto	2	21260	CN	Auto parts
Ochelari	2	161	UA	Spectacles
Produse electrocasnice	2	125	UA, CN	Household appliances
Telefoane și accesorii pentru telefoane	2	30	UA	Phones and phone accessories
Produse alimentare	1	43200	TR	Foodstuffs
Produse de parfumerie	1	54	TR	Parfumery
Galanterie	1	26	UA	Haberdashery
TOTAL	44	73721		TOTAL

De menționat că, doar 5% din mărfurile reținute s-au dovedit a fi contrafăcute.

În cursul anului 2017, nu s-a efectuat nici o procedură de distrugere a produselor contrafăcute.

Cât privește modalitatea de trecere peste frontieră a produselor contrafăcute reținute, majoritatea acestora (97,6%) au fost trecute pe cale terestră, alte 2,4% – pe cale aeriană.

În perioada de raportare, au fost întreprinse mai multe acțiuni referitoare la:

1. Modificarea și ajustarea legislației naționale din domeniu la cadrul normativ internațional, studierea și preluarea bunelor practici internaționale.

În acest context, a fost elaborat și aprobat ordinul Serviciului Vamal nr.531-O din 22.12.2017 „Cu privire la unele măsuri referitoare la protecția proprietății intelectuale”.

De asemenea, a fost elaborat proiectul Instrucțiunii privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, o bună parte a conținutului acesteia fiind propusă și acceptată de experții internaționali în

Thus, in 92% of cases of detention of goods susceptible of infringing an IPR, the goods that were more than surely counterfeit were released for free circulation on the grounds of non-reaction of right holders to the notification of the Customs Service. As these products released for free circulation include foodstuffs, children's toys, clothing, footwear, auto parts, it can only be assumed what consequences they had and what damage they caused. Only in 3% of cases the goods were original or did not infringe any IPR.

The ranking of products susceptible of being counterfeit, detained at the border during the year under review, is as follows.

It should be noted that only 5% of the detained goods were found to be counterfeit.

During the year 2017, there was no procedure for destruction of counterfeit products.

Regarding the way of taking across the border of detained counterfeit products, most of them (97.6%) were taken across by land, another 2.4% by air.

During the reporting period, several actions were undertaken on:

1. Amending and adjusting the national legislation in the field to the international normative framework, studying and taking over the best international practices.

In this context, the Customs Service Order No.531-O of 22.12.2017 “On Certain Measures Relating to the Protection of Intellectual Property” was elaborated and approved.

The Draft Instruction on Enforcement of Intellectual Property Rights was also developed, a large part of its content being proposed and accepted by the international experts for inclusion in the Guideline



vederea includerii în Ghidul preconizat pentru elaborare și prezentare subdiviziunilor organului vamal până în luna noiembrie 2018, în cadrul Proiectului de asistență tehnică al UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală”, partea necuprinsă în Ghid regăsindu-se în ordinul nr.531-O din 22.12.2017.

În vederea definitivării Programului de dezvoltare strategică al Serviciului Vamal, a fost continuată analiza bunelor practici în domeniul proprietății intelectuale privind corespunderea cu orientările practice ale Comisiei Europene în domeniul vamal, fiind formulate obiective și indicatori de performanță pentru anul 2018.

Totodată, factorii de decizie ai Serviciului Vamal au participat la ședințele de lucru în cadrul biroului vamal de frontieră Constanța Sud (România), în scopul preluării celor mai bune practici în domeniul protecției proprietății intelectuale.

De asemenea, a fost organizată și desfășurată ședința de lucru cu Secretarul II al Ambasadei Republicii Populare Chineze în Republica Moldova, în vederea schimbului de informații referitoare la sistemele de protecție a proprietății intelectuale.

La data de 16.11.2017, reprezentanții Serviciului protecția proprietății intelectuale au participat la Reuniunea Subcomitetului vamal RM-UE, cu un raport privind rezultatele realizate pe domeniul protecției proprietății intelectuale de către organele vamale naționale.

2. Eficientizarea colaborării bilaterale cu titularii de drepturi pentru a-i încuraja în aplicarea măsurilor de protecție a DPI prin:

- informarea titularilor de drepturi despre modalitățile de protecție a obiectelor de proprietate intelectuală, prin intermediul informațiilor relevante plasate pe parcursul anului pe pagina oficială www.customs.gov.md;
- desfășurarea a 14 ședințe de lucru cu reprezentanții titularilor de drepturi, în cadrul cărora s-au discutat carențele constatate în activitatea SV și impedimentele la distrugerea mărfii, dar și despre acordarea suportului la depunerea cererilor de intervenție etc.;
- acordarea de suport metodologic (minim 2 cazuri săptămânal) reprezentanților titularilor de drepturi asupra OPI protejate pe teritoriul Republicii Moldova, prin intermediul liniei telefonice, cât și prin e-mail ipr@customs.gov.md.

3. Instruirea lucrătorilor vamali.

Pe parcursul anului 2017, au fost organizate și desfășurate 13 ședințe, atât la Centrul de Instruire al Serviciului Vamal, cât și în sediile birourilor și posturilor vamale, în cadrul cărora au fost instruiți 381 de colaboratori vamali în domeniul aplicării măsurilor de protecție a proprietății intelectuale.

De asemenea, reprezentanții autorității vamale au participat la:

- ședința de lucru în cadrul AGEPI privind executarea Planului național de acțiuni pentru implementarea Acordului de Asociere RM-UE în perioada 2017-2019,

provided for the elaboration and presentation to the subdivisions of the customs authority until November 2018, within the EU Technical Assistance Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights”, the part not included in the Guide being included in Order No. 531-O of 22.12.2017.

With a view to finalizing the Customs Service Strategic Development Program, the analysis of good practices in the field of intellectual property regarding the compliance with the European Union Customs Blueprints was continued, being formulated objectives and performance indicators for 2018.

At the same time, the Customs Service’s decision-makers participated in the working meetings within the Constanta South (Romania) border customs office, in order to take over the best practices in the field of intellectual property protection.

The working meeting with the Secretary II of the Embassy of the People’s Republic of China in the Republic of Moldova was also organized and held, with a view to exchanging information on intellectual property protection systems.

On 16 November 2017, representatives of the Intellectual Property Protection Service participated in the Meeting of the RM-EU Customs Sub-Committee, with a report on the results achieved in the field of intellectual property protection by the national customs authorities.

2. Improving the efficiency of bilateral cooperation with right holders to encourage them to apply IPR protection measures through:

- informing the right holders about the ways of protecting the intellectual property objects by means of the relevant information placed during the year on the official website www.customs.gov.md;
- holding 14 working meetings with representatives of right holders, during which there were discussed the deficiencies found in the CS activity and the impediments to the destruction of goods, and also about providing support for lodging applications for action, etc.;
- providing methodological support (at least 2 cases per week) to representatives of right holders of IPO protected on the territory of the Republic of Moldova, by means of telephone line, as well as by e-mail ipr@customs.gov.md.

3. Training customs officials.

During the year 2017, 13 meetings were organized and held both at the Customs Service Training Center as well as at the headquarters of the customs offices and posts, in which 381 customs officers were trained in the field of application of intellectual property protection measures.

The representatives of the customs authorities also participated in:

- the working meeting within AGEPI on the execution of the National Action Plan for the implementation of the RM-EU Association Agreement in the period 2017-2019,



aprobat prin HG nr.1472 din 30.12.2016, în special în domeniul protecției indicațiilor geografice;

- 10 ședințe ale Grupului de lucru și Comitetului de conducere ale Proiectului de asistență tehnică „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală”, finanțat de UE, al cărui cobeneficiar este Serviciul Vamal al Republicii Moldova și, respectiv, 4 ședințe cu experții naționali și internaționali;
- ședințele de lucru pe domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală, organizate de EUBAM, oficiul Odesa (Ucraina) în perioada 19-20.09.2017;
- alte activități și operațiuni.

4. Sensibilizarea publicului despre pericolul consumului de produse contrafăcute, prin desfășurarea unor campanii de informare a societății civile despre promovarea și protejarea drepturilor de proprietate intelectuală și riscul la care se expune prin consumul mărfurilor contrafăcute, măsură realizată în cadrul expozițiilor organizate cu prilejul Zilei Europei și Zilei Mondiale a Proprietății Intellectuale.

1.2. Ministerul Afacerilor Interne

Ministerul Afacerilor Interne este organul de drept, abilitat cu competențe în domeniul prevenirii și combaterii fraudelor din domeniul PI pe piața internă.

În conformitate cu recomandările experților străini, de al căror suport RM a beneficiat pe parcursul ultimilor ani, dar și pentru a face față provocărilor în domeniu, în cadrul INI al IGP al MAI a fost instituită o subdiviziune specializată în combaterea delictelor din sfera PI, și anume, Secția de combatere a infracțiunilor în domeniul proprietății intelectuale a Direcției nr. 3 de Investigare a Fraudelor Economice.

Această secție specializată este antrenată plener în organizarea și desfășurarea acțiunilor de prevenire, depistare și documentare a infracțiunilor ce țin de

approved by GD No.1472 of 30.12.2016, especially in the field of geographical indications;

- 10 meetings of the Working Group and the Steering Committee of the EU Technical Assistance Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights”, financed by the EU, whose co-beneficiary is the Customs Service of the Republic of Moldova and 4 meetings with national and international experts, respectively;
- the working meetings on the field of protection of intellectual property rights, organized by EUBAM, Odessa office (Ukraine) in the period 19-20 September 2017;
- other activities and operations.

4. Raising public awareness of the danger of consuming counterfeit products by conducting campaigns to inform civil society about the promotion and protection of intellectual property rights and the risk to which it is exposed by the consumption of counterfeit goods, measure taken within the framework of the exhibitions organized on the occasion of Europe Day and World Intellectual Property Day.

1.2. Ministry of Internal Affairs

Ministry of Internal Affairs is the main law-enforcement body with skills on preventing and combating IP-related offenses in the internal market.

Following the recommendations of the foreign experts, from whose support the Republic of Moldova benefited during the last years, and also in order to face the challenges in the field, within the GPI NII of MIA was instituted a subdivision specialized in combating IP-related offenses, namely the Intellectual Property Offence Combating Division of the Economic Fraud Investigation Directorate №3.

This specialized division is plenary trained in organizing and conducting actions to prevent, detect and document offenses related to the infringement

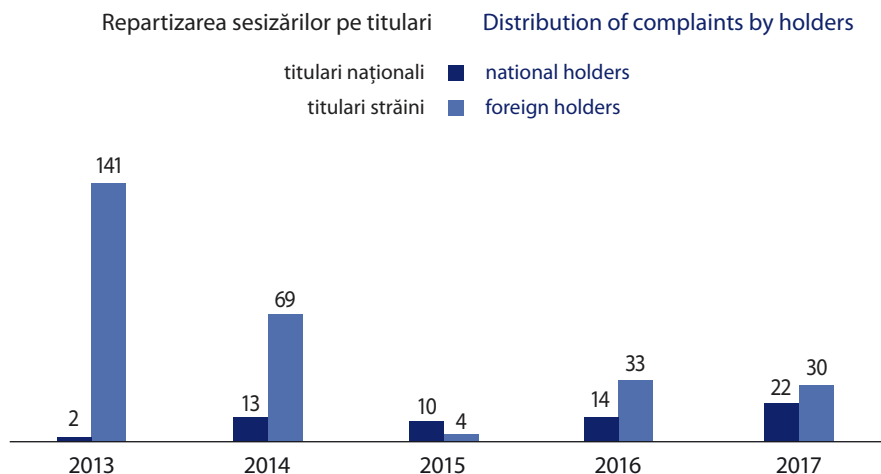


Fig.6



încălcarea DPI. Activitatea Secției are drept scop protejarea persoanelor fizice și juridice împotriva unor activități economice care lezează drepturile de proprietate intelectuală, concomitent, generând riscuri sporite pentru potențialii consumatori ai produselor contrafăcute.

În conformitate cu prevederile legale, procedura de urmărire în cazul încălcării unui drept de PI pe piața internă poate fi inițiată atât de către titularul de drepturi, prin depunerea unei sesizări, cât și *ex-officio*, cu depunerea ulterioară a sesizării.

În scopul asigurării unui mediu de afaceri corect și legal, pe parcursul anului 2017, Direcția de Investigare a Fraudelor Economice, prin intermediul subdiviziunii specializate, a înregistrat și a procesat 52 de sesizări privind încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, cu 5 sesizări mai multe, comparativ cu 2016 (fig.6).

Astfel, în cele 12 luni ale perioadei de referință, titularii de drepturi străini au depus 30 de sesizări, în comparație cu 33 depuse în anul 2016, iar titularii naționali au depus 22 de sesizări, din care 10 de către persoane fizice, iar altele 12 – de către persoane juridice.

În 48 de cazuri sesizările depuse s-au referit la utilizarea ilegală a mărcii comerciale, 3 sesizări – la încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe și 1 – la utilizarea ilegală a denumirii de origine și a indicației geografice.

În conformitate cu datele furnizate de DIFE, pe parcursul anului 2017, angajații acestei direcții au efectuat 127 de controale, cea mai mare parte fiind demarate în baza procedurii *ex-officio*. Cele mai multe controale au fost efectuate de către angajații Secției specializate în combaterea delictelor în domeniul proprietății intelectuale, ceea ce confirmă încă o dată eficiența reformei realizate în cadrul IGP (fig.7).

În urma controalelor efectuate au fost întocmite 84 de acte de constatare (în anul 2016 – 60), dintre care 14 – pe numele unor persoane fizice naționale, iar 70 – pe numele persoanelor juridice naționale. Ca rezultat, au fost întocmite 43 de procese-verbale de ridicare a produselor contrafăcute/pirate cu o valoare totală de 449006 lei.

of IP rights. The activity of the Division is aimed at protecting natural and legal persons from economic activities that infringe intellectual property rights while generating increased risks for potential consumers of counterfeit products.

According to the legal provisions, the prosecution procedure in the case of infringement of an IP right on the internal market can be initiated both by the right holder, by lodging a complaint, and *ex-officio*, with the subsequent lodging of the complaint.

In order to ensure a fair and legal business environment, during 2017, the Economic Fraud Investigation Directorate, through its specialized subdivision, registered and processed 52 complaints on infringement of intellectual property rights, which is with 5 more complaints compared to 2016 (Fig.6).

Thus, in the 12 months of the reference period, the foreign right holders lodged 30 complaints, compared with 33 complaints lodged in 2016, and the national holders lodged 22 complaints, of which 10 by natural persons, and the other 12 – by legal entities.

In 48 cases the lodged complaints referred to the illicit use of trademark, 3 complaints – to the infringement of copyright and related rights and 1 complaint – to the illicit use of the appellation of origin of goods and the geographical indication.

According to data furnished by EFID, during 2017, the employees of this directorate carried out 127 controls, the overwhelming majority being initiated under the *ex-officio* procedure. Most of the controls were carried out by the employees of the specialized Intellectual Property Offence Combating Division, which confirms once again the efficiency of the reform carried out within the GPI (Fig.7).

Following the controls carried out, 84 acts of finding were drawn up (in 2016 - 60), of which 14 – to the name of national natural persons, and 70 – to the name of national legal entities. As a result, 43 records on seizure of counterfeit/pirated goods were drawn up with a total value of 449,006 lei.

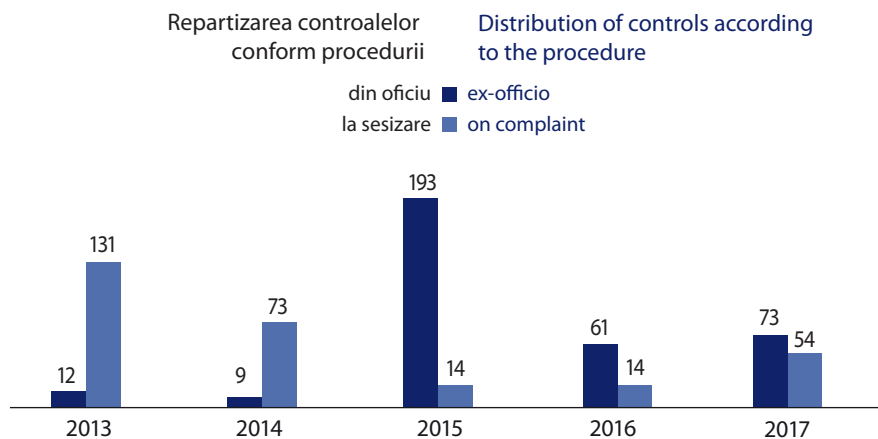


Fig.7



În perioada analizată, din partea organelor competente la AGEPI au fost înaintate 8 demersuri în vederea efectuării constatărilor tehnico-științifice privind examinarea suporturilor materiale, presupuse a fi contrafăcute. Spre examinare au fost prezentate 167 de suporturi materiale (față de 112 în 2016), inclusiv 24 de CD și 143 de hard-discuri (în 2016 – 29 și, respectiv, 83), cu imprimări de opere sau fonograme, presupuse a fi contrafăcute.

Ca rezultat al examinărilor efectuate de specialiștii AGEPI au fost întocmite 8 rapoarte de constatare tehnico-științifică, care au fost prezentate organelor de control competente.

During the analyzed period, 8 requests for technical-scientific findings regarding the examination of the allegedly counterfeit physical media were filed from the competent authorities with the AGEPI (compared to 112 in 2016), including 24 CDs and 143 hard disks (in 2016 - 29 and 83, respectively), with prints of allegedly counterfeit works or phonograms.

As a result of the examinations carried out by AGEPI specialists, 8 technical-scientific finding/expertise reports were drawn up, which were submitted to the competent control bodies.

Dinamica numerică a suporturilor materiale examinate

Numerical dynamics of the examined physical media

Suporturi materiale examinate	2013	2014	2015	2016	2017	Examined physical media
CD, DVD, MP3, VCD, MC, USB flash drive	4380	520	344	29	24	CD, DVD, MP3, VCD, MC, USB flash drive
Hard-discuri	201	205	388	83	143	Hard disks

În cadrul desfășurării controalelor au fost intentate dosare contravenționale sau penale, în funcție de gravitatea faptelor (fig.8).

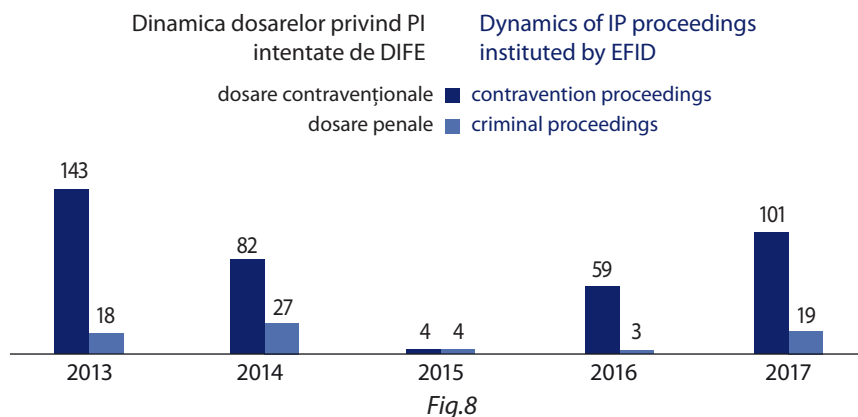
Repartizarea dosarelor contravenționale în funcție de OPI, drepturile asupra cărora au fost încălcate, este următoarea:

- 20 de dosare se referă la încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe (art. 96 al CC);
- 50 – la utilizarea ilegală a mărcii (art. 97 al CC);
- 5 – la utilizarea ilegală a denumirii de origine și a indicației geografice (art. 97¹ al CC);
- 2 dosare au ca obiect utilizarea unor indicații false ori înșelătoare la marcarea produselor (art. 98 al CC);
- 4 – încălcarea dreptului exclusiv al titularului brevetului de invenție sau al titularului modelului de utilitate (art. 99 al CC);
- 14 – încălcarea dreptului exclusiv al titularului de drepturi asupra desenului sau modelului industrial (art. 100 al CC);
- 1 dosar se referă la încălcarea dreptului exclusiv al titularului brevetului pentru soi de plantă (art. 101 al CC);

In the course of the controls were instituted contravention or criminal proceedings, depending on the seriousness of the facts (Fig.8).

The distribution of contravention proceedings according to the infringed of intellectual property rights is the following:

- 20 proceedings relate to the violation of copyright and related rights (Art. 96 of CC);
- 50 – to the illicit use of a trademark (Art. 97 of CC);
- 5 – to the illicit use of an appellation of origin and a geographical indication (Art. 97¹ of CC);
- 2 proceedings have as an object the use of false or misleading information in labeling products (Art. 98 of CC);
- 4 – violation of the exclusive rights of the owner of a patent for an invention or of a utility model (Art. 99 of CC);
- 14 – violation of the exclusive rights of the right holder in an industrial design (Art. 100 of CC);
- 1 proceeding relates to the violation of the exclusive right of the owner of a patent for a plant variety (Art. 101 of CC);





- 1 – la încălcarea dreptului de autor asupra invenției, topografiei circuitului integrat sau desenului/modelului industrial (art. 103 al CC);

- 4 – la falsificarea și contrafacerea produselor (art. 283 al CC) (fig.9).

În baza celor 101 dosare contravenționale intentate în 2017 (față de 59 în 2016) au fost aplicate amenzi în valoare de 120200 de lei.

Astfel, în anul de raportare, valoarea amenzilor a înregistrat o ușoară creștere, comparativ cu anul 2016, când această cifră a constituit 76200 de lei. Totodată, media amenzilor aplicate constituie 1190 de lei per dosar, în scădere cu 101 lei față de perioada anterioară.

În cazurile de încălcare a DPI în proporții mari sunt intentate dosare penale. Astfel, în anul de referință, angajații IGP au intentat 19 dosare penale, 10 dintre acestea fiind pornite în baza art. 185² al Codului penal „Încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială”, 9 cauze penale în baza art. 185¹ al CP „Încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe”. Din totalul dosarelor penale instrumentate 7 au fost remise spre examinare organelor procuraturii (fig.10).

- 1 – to the violation of copyright in the invention, topography of integrated circuit/industrial design (Art. 103 of CC);

- 4 – to the falsification and counterfeiting of products (Art. 283 of CC) (Fig.9).

On the basis of 101 contravention proceedings instituted in 2017 (compared to 59 in 2016), fines amounting to 120,200 lei were applied.

Thus, in the reporting year, the value of the fines registered a slight increase compared to 2016, when this figure was 76,200 lei. At the same time, the average of the applied fines is 1,190 lei *per* proceeding, decreasing by 101 lei compared to the previous period.

Criminal proceedings are instituted in cases of large-scale infringement IPOs. Thus, in the reference year, the GPI employees instituted 19 criminal proceedings, 10 of them being initiated under Article 185² of the Criminal Code “Violation of the right in industrial property objects”, 9 criminal proceedings under Article 185¹ of CP “Violation of copyright and related rights”. Of the total number of instituted criminal proceedings 7 were sent for reexamination to the public prosecution bodies (Fig.10).

Dosare contravenționale intentate de DIFE, repartizate pe OPI

Contravention proceedings instituted by EFID, distributed by IPOs

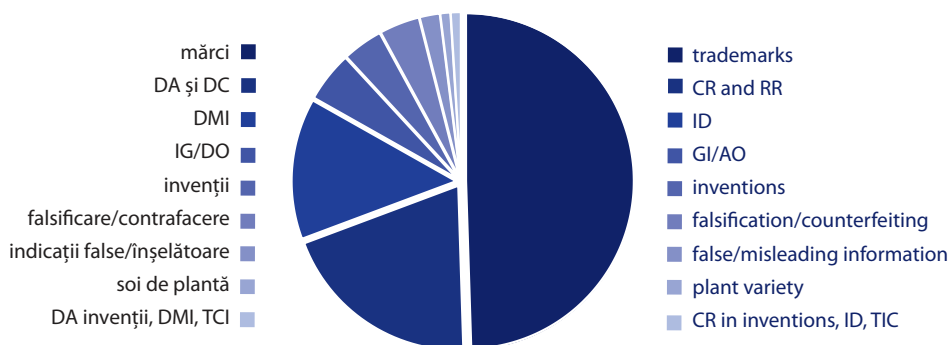


Fig.9

Dosare penale intentate de DIFE, repartizate pe OPI

Criminal proceedings instituted by EFID, distributed by IPOs

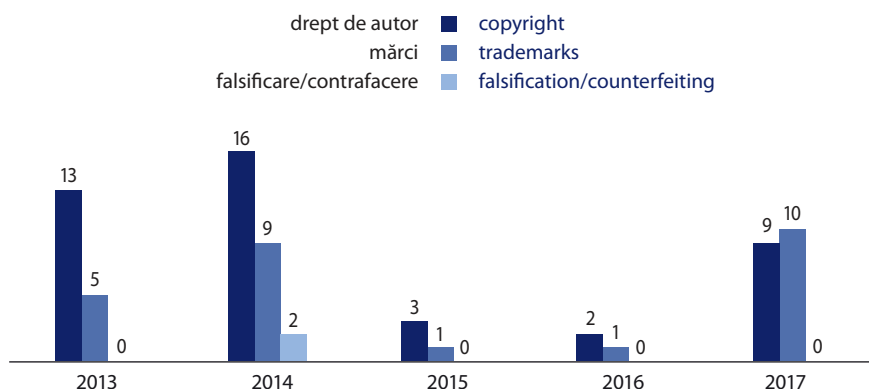


Fig.10



1.3. Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței

Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, fiind o autoritate administrativă, subordonată Ministerului Economiei și Infrastructurii, responsabilă de implementarea politicii în domeniul protecției consumatorilor și de efectuarea controlului de stat asupra respectării prevederilor legislației în acest domeniu, precum și a controlului de stat privind corespunderea produselor și/sau a serviciilor plasate pe piață cerințelor prescrise sau declarate și respectarea prevederilor actelor normative în domeniul metrologiei legale, a normelor și regulilor de desfășurare a activităților de comerț, are un rol esențial în asigurarea respectării DPI pe piața internă.

În vederea realizării misiunii sale, APCSP îndeplinește următoarele funcții:

- organizarea și desfășurarea activității de supraveghere privind conformitatea produselor plasate pe piață și serviciilor prestate în raport cu cerințele prescrise și/sau declarate, inclusiv prin efectuarea controlului, în numele statului, la toate etapele ciclului vital al produsului sau al prestării serviciului;
- efectuarea controlului metrologic legal asupra normelor privind asigurarea metrologică, starea etaloanelor, mijloacelor de măsurare și a materialelor de referință din domeniul metrologiei legale;
- efectuarea controlului de stat privind respectarea normelor și regulilor de desfășurare a activităților de comerț;
- desfășurarea de activități privind protecția intereselor economice ale consumatorilor;
- desfășurarea activităților de informare și educare a cetățenilor privind drepturile pe care le au în calitate de consumatori.

În realizarea atribuțiilor și competențelor sale, APCSP exercită funcția unei autorități constatatoare privind asigurarea respectării drepturilor asupra indicațiilor geografice/denumirilor de origine protejate și specialităților tradiționale garantate. Această funcție este deosebit de importantă în contextul intrării în vigoare la 01.04.2013 a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Uniunea Europeană privind protecția indicațiilor geografice pentru produsele agricole și alimentare, care este integrat în Acordul de Asociere între Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte.

În baza Acordului de Asociere RM-UE pe teritoriul Republicii Moldova sunt protejate **3739** de indicații geografice, dintre care 222 de IG au fost examinate de AGEPI în 2017 și toate a fost acceptate spre protecție.

În perioada de referință, nu au fost recepționate indicații geografice pentru care ar fi fost solicitată protecția pe teritoriul Republicii Moldova.

1.3. Agency for Consumer Protection and Market Surveillance

Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, being an administrative authority, subordinated to the Ministry of Economy and Infrastructure, responsible for the implementation of the consumer protection policy and for exercising the state control over compliance with the provisions of the legislation in this field, as well as the state control over conformity of products and/or services placed on the market with the prescribed or declared requirements and compliance with the provisions of the normative acts in the field of legal metrology, the norms and rules for the conduct of trade activities, plays an essential role in the IPRs enforcement on the internal market.

In order to accomplish its mission, ACPMS performs the following functions:

- organizes and carries out surveillance activity on the compliance of products placed on the market and services rendered against the prescribed and/or declared requirements, including by exercising the control, on behalf of the State, at all stages of the vital life cycle of the product or service;
- exercises legal metrological control over metrological assurance standards, status of standards, measuring instruments and reference materials in the field of legal metrology;
- exercises state control on compliance with the norms and rules of conduct of trade activities;
- carries out activities on the protection of consumers' economic interests;
- carries out citizens' information and education activities on their rights as consumers.

In fulfilling its tasks and competencies, the ACPMS exercises the function of an investigating authority on the enforcement of rights in geographical indications/appellations of origin and traditional specialties guaranteed. This function is particularly important in the context of entry into force on 01.04.2013 of the Agreement between the Government of the Republic of Moldova and the European Union on the Protection of Geographical Indications of Agricultural Products and Foodstuffs, which is an integral part of the Association Agreement between the Republic of Moldova, of the one part, and the European Union and the European Atomic Energy Community and its Member States, of the other part.

Under the RM-EU Association Agreement, **3,739** geographical indications are protected on the territory of the Republic of Moldova, of which 222 GIs were examined by AGEPI in 2017 and all were accepted for protection.

During the reference period, no geographical indications for which protection on the territory of the Republic of Moldova would have been sought were received.



În calitate de autoritate competentă a Republicii Moldova în cadrul Uniunii speciale a țărilor membre ale Aranjamentului de la Lisabona privind protecția denumirilor de origine și înregistrarea internațională a acestora, pe parcursul anului 2017, AGEPI a recepționat de la Biroul Internațional al OMPI 3 notificări privind înregistrarea internațională a unor noi denumiri. Ca rezultat al examinării de fond, 1 DO a obținut protecția revendicată, iar 2 urmează să fie examinate în anul 2018, în termenele prevăzute.

La 31 decembrie 2017, numărul înregistrărilor internaționale ale denumirilor de origine, notificate de Biroul Internațional al OMPI, s-a ridicat la 994, dintre acestea 985 au obținut protecție pe teritoriul Republicii Moldova, iar 7 nu au întrunit condițiile de acordare a protecției. Totodată, 35 de DO au încetat să fie protejate în țările de origine și au fost anulate.

În cursul perioadei vizate, la adresa APCSP nu au parvenit plângeri referitoare la încălcări ce aduc atingere drepturilor asupra indicațiilor geografice/denumirilor de origine protejate și specialităților tradiționale garantate, activități de control nu au fost desfășurate și, respectiv, dosare contravenționale nu au fost instrumentate.

De menționat, că art. 408 al Codului contravențional a fost modificat în redacția Legii nr.185 din 21.09.2017 (în vigoare din 27.10.2017), astfel fiind extinsă lista contravențiilor, a căror constatare și examinare sunt puse în sarcina Agenției pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței.

În contextul amendamentelor respective, APCSP este în drept să constate și să examineze următoarele contravenții:

- utilizarea ilegală a mărcii (art. 97 al CC);
- utilizarea ilegală a denumirii de origine și a indicației geografice (art. 97¹ al CC);
- utilizarea ilegală a denumirilor specialităților tradiționale garantate (art. 97² al CC);
- utilizarea, la marcarea produselor, altor decât cele alimentare, a unor indicații false ori înșelătoare (art. 98 alin.(2) al CC);
- falsificarea și contrafacerea produselor (art. 283 al CC).

Activitatea de constatare a contravențiilor și de întocmire a proceselor-verbale este desfășurată de către șefii și șefii adjuncți ai direcțiilor cu funcții de control, inspectorii principali, inspectorii superiori și inspectorii din cadrul APCSP. Directorul, directorul adjunct și șefii subdiviziunilor teritoriale ale acestei autorități sunt în drept să examineze cauze contravenționale și să aplice sancțiuni.

În același timp, potrivit modificărilor sus-enuțate, constatarea și examinarea cazurilor de utilizare, la marcarea produselor alimentare, a unor indicații false ori înșelătoare (art. 98 alin.(1) al CC) în scopul inducerii în eroare a consumatorului privitor la calitate, cantitate, însușiri, destinație, valoare sau la data fabricării produselor ori prestării serviciilor, precum și privitor la producător și la sediul acestuia, intră în competența Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor.

As the competent authority of the Republic of Moldova within the Special Union of the member countries of the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration, during 2017, AGEPI received from the International Bureau of WIPO 3 notifications regarding the international registration of new appellations. As a result of the substantive examination, 1 AO obtained the claimed protection and 2 are supposed to be examined in 2018, within the prescribed terms.

On 31 December 2017, the number of international registrations of appellations of origin notified by the International Bureau of WIPO amounted to 994, of which 985 obtained protection on the territory of the Republic of Moldova and 7 did not meet the conditions for granting protection. At the same time, 35 AO ceased to be protected in the countries of origin and were canceled.

In the course of the period concerned, no complaints were received by ACPMS relating to violations infringing rights in protected geographical indications/appellations of origin and traditional specialties guaranteed, control activities were not carried out, and, respectively, contravention proceedings were not instituted.

It should be noted that Art. 408 of the Contravention Code was amended in the version of Law No.185 of 21.09.2017 (in force from 27.10.2017), thus expanding the list of contraventions, the finding and examination of which are imposed on the Agency for Consumer Protection and Market Surveillance.

In the context of these amendments, the ACPMS is entitled to find and examine the following contraventions:

- illicit use of a trademark (Art. 97 of CC);
- illicit use of an appellation of origin and a geographical indication (Art. 97¹ of CC);
- illicit use of the names of traditional specialties guaranteed (Art. 97² of CC);
- use of false or misleading information in labeling products (Art. 98(2) of CC);
- falsification and counterfeiting of products (Art. 283 of CC).

The contravention finding and record-keeping activity is carried out by the heads and deputy heads of the departments with control functions, the main inspectors, senior inspectors and inspectors of the ACPMS. The director, deputy director and the heads of the territorial subdivisions of that authority are entitled to examine contravention cases and apply sanctions.

At the same time, according to the abovementioned amendments, finding and examination of the cases of use of false or misleading information in labeling products (Art.98(1) of CC) with a view to misleading the consumer about the quality, quantity, properties, purpose, value or date of manufacture of products or provision of services or about the producer and premises of production shall fall within the competence of the National Agency for Food Safety.



1.4. Procuratura

În sistemul organelor de ocrotire a normelor de drept un loc aparte îi revine Procuraturii. Cadrul juridic al activității acesteia este reprezentat de prevederile Legii nr. 3 din 25.02.2016 cu privire la Procuratură, potrivit căreia, procuratura este o instituție publică autonomă în cadrul autorității judecătorești care, în procedurile penale și în alte proceduri prevăzute de lege, contribuie la respectarea ordinii de drept, efectuarea justiției, apărarea drepturilor și intereselor legitime ale persoanei și ale societății.

Potrivit datelor prezentate de Secția tehnologii informaționale și combaterea crimelor cibernetice, în anul 2017, către Procuratură au fost înaintate 2 sesizări privind încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, ambele fiind depuse de solicitanți naționali.

Una dintre sesizările parvenite s-a referit la încălcarea dreptului de autor, iar alta – la încălcarea dreptului asupra mărcilor comerciale.

Ca rezultat al activității organelor de asigurare a respectării DPI, în baza sesizărilor depuse de către titularii de drepturi, pe parcursul perioadei de raportare, au fost înregistrate și finalizate 8 dosare contravenționale (față de un dosar în anul 2016), 4 dintre acestea fiind intentate în baza art. 96 al CC „Încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe”, 3 – în baza art. 97 al CC „Utilizarea ilegală a mărcii” și 1 dosar privind utilizarea, la marcarea produselor, a unor indicații false ori înșelătoare, care au fost finalizate cu aplicarea amenzii în valoare totală de 17600 de lei.

În anul 2017, s-a atestat o creștere cu 42% a numărului de dosare penale intentate pentru încălcarea unui drept de PI, comparativ cu numărul dosarelor intentate pe parcursul anului 2016.

1.4. Public Prosecutor's Office

In the law-enforcement agency system a special place belongs to the Public Prosecutor's Office. The legal framework of its activity is represented by the provisions of Law No. 3 of 25.02.2016 on the Public Prosecutor's Office, according to which the Public Prosecutor's Office is an autonomous public institution within the judicial authority which, in criminal proceedings and in other procedures provided by law, contributes to the observance of the rule of law, the performance of justice, the protection of the legitimate rights and interests of the person and society.

According to data furnished by the Information Technologies and Cybercrime Combating Division, 2 complaints on IPRs infringement were lodged with the Public Prosecutor's Office in 2017, both being lodged by national applicants.

One of the received complaints related to copyright infringement and another to the infringement of the right in trademarks.

As a result of the activity of the authorities responsible for the enforcement of IPRs, on the basis of the complaints lodged by the right holders, 8 contravention proceedings were registered and completed during the reporting period (compared to one proceeding in 2016), 4 of which were instituted under Article 96 of the CC “Violation of Copyright and Related Rights”, 3 – under Article 97 of the CC “Illicit Use of a Trademark” and 1 proceeding on the use of false or misleading information in labeling products, which were finalized with the application of a fine to a total sum of 17 600 lei.

In 2017, it was attested a 42% increase in the number of criminal proceedings instituted for the infringement of an IP right, compared to the number of proceedings instituted in 2016.

Dinamica dosarelor penale procesate de către Procuratură, conform articolului în baza căruia au fost intentate

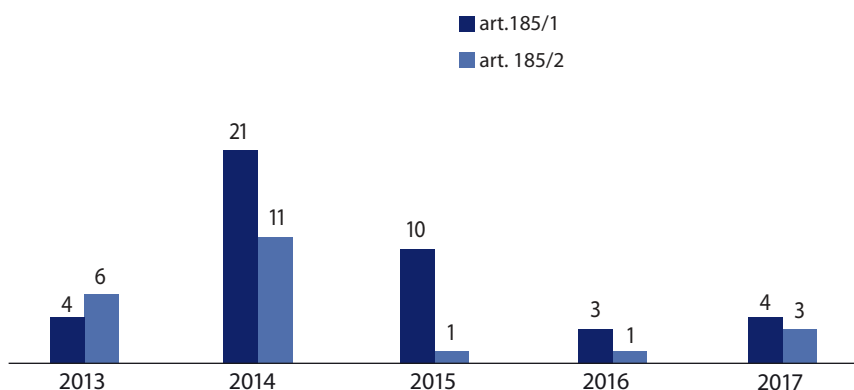


Fig.11

Dynamics of criminal proceedings processed by the Public Prosecutor's Office, according to the article under which they were instituted

■ art.185/1
■ art. 185/2



În cursul perioadei vizate, procurorii au efectuat urmărirea penală în 7 cauze cu privire la încălcarea DPI, dintre acestea 4 cauze penale – în baza art. 185¹ al CP „Încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe”, altele 3 – conform art. 185² „Încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială” (fig.11). Potrivit estimărilor prealabile, prejudiciul cauzat titularilor de drepturi în cazul dosarelor penale pornite a constituit 115000 de lei și 5580 de euro.

În conformitate cu datele Procuraturii, din cele 7 cauze penale instrumentate pe parcursul anului de referință, 3 au fost clasate, unul transmis conform competenței, celelalte 3 fiind în curs de examinare.

During the period concerned, prosecutors conducted the criminal prosecution in 7 cases on infringement of IPRs, of these 4 criminal cases – under Article 185¹ of the CP “Violation of Copyright and Related Rights”, others 3 – under Article 185² “Violation of the Right in Industrial Property Objects” (Fig.11). According to the preliminary estimates, the damage caused to right holders in the case of initiated criminal proceedings constituted 115,000 lei and 5,589 euro.

According to data furnished by the Public Prosecutor’s Office, of the 7 criminal cases handled during the reference year, 3 were dismissed, one transmitted according to competence, the other 3 being under examination.

1.5. Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești

Potrivit datelor furnizate de Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești, pe parcursul anului 2017, au fost înregistrate 36 de dosare, dintre care 31 au fost intentate în baza art. 96 și 97 ale CC, iar 5 dosare penale – în baza art. 185¹, 185² și 185³ ale CP (fig.12).

Cea mai mare parte dintre cele 31 de dosare contravenționale au fost intentate pentru utilizarea ilegală a mărcilor (30) și numai 1 – pentru încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe (fig.13).

În 12 cazuri dosarele au fost finalizate, 10 dintre care cu aplicarea unor amenzi în valoare totală de 36700 de lei, într-un caz a fost dispusă încetarea procesului contravențional, iar în privința a 18 dosare examinarea continuă (fig.14).

Două dintre cele 5 dosare penale, intentate în baza art. 185¹, 185² și 185³ din CP, au fost clasate, iar

1.5. Agency for Courts’ Administration

According to data furnished by the Agency for Courts’ Administration, during 2017, 36 proceedings were registered, of which 31 were instituted under Articles 96 and 97 of the Contravention Code and 5 criminal proceedings – under Articles 185¹, 185² and 185³ of the Criminal Code (Fig.12).

Most of the 31 contravention proceedings were instituted for the illicit use of trademarks (30) and only 1 – for violation of copyright and related rights (Fig.13).

In 12 cases the proceedings were completed, 10 of which with the application of fines to a total sum of 36,700 lei, in one case the termination of the contravention process was ordered, and in respect of 18 proceedings the examination continues (Fig.14).

Two of the 5 criminal proceedings, instituted under Articles 185¹, 185² and 185³ of the Criminal Code, were

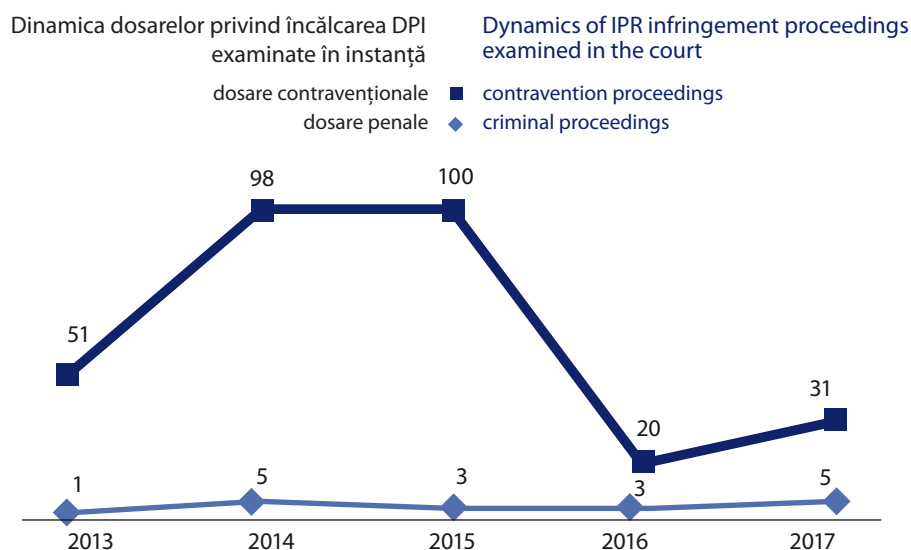


Fig.12



Repartizarea dosarelor contravenționale conform articolului în baza căruia au fost intentate

Distribution of contravention proceedings according to the article under which they were instituted

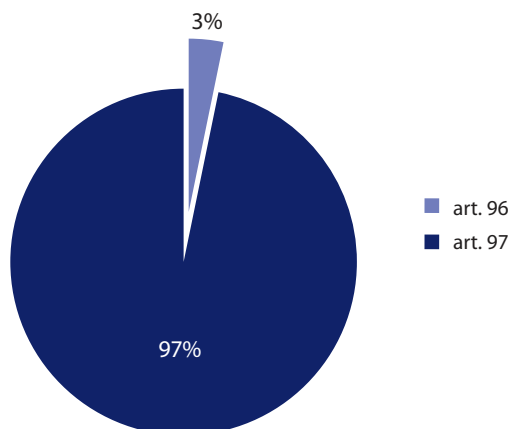


Fig.13

Finalitatea dosarelor contravenționale privind încălcarea DPI examinate în instanță, 2017

Completeness of contravention proceedings on IPR infringement examined in the court 2017

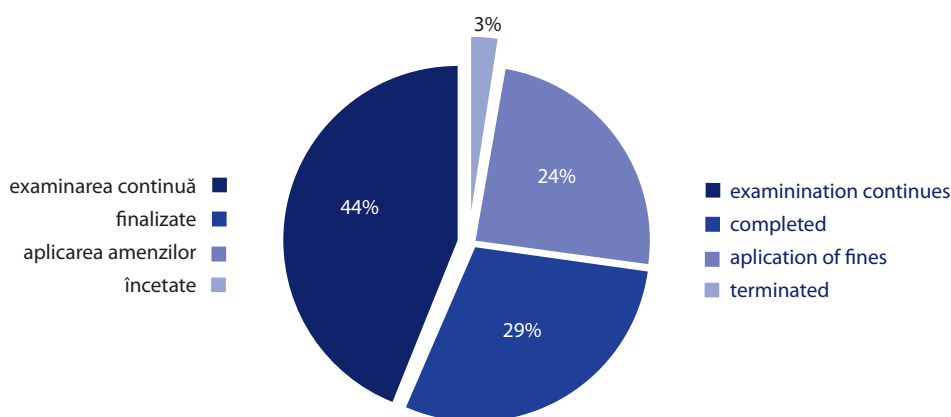


Fig.14

3 – finalizate cu aplicarea amenzii în sumă de 59500 de lei.

Datele raportate de către Procuratură pentru anul 2017 și confirmate de către Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești atestă o ușoară creștere a cazurilor de urmărire penală pentru încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, dar și a numărului de dosare pe cauze respective, examinate în instanță.

Pe parcursul perioadei de referință, AGEPI, în calitate de intervenient, a participat la examinarea a 22 de dosare privind apărarea DPI.

Dintre aceste 22 de dosare, 13 au avut ca obiect încălcarea drepturilor asupra mărcilor, iar 9 – încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, 8 dintre cele din urmă referindu-se la apărarea drepturilor împotriva valorificării obiectelor DA și DC fără acordul titularului, iar 1 – la un litigiu privind încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe pe Internet (fig. 15).

dismissed and 3 – completed with the application of a fine in the amount of 59,500 lei.

The data furnished by the Public Prosecutor's Office for 2017 and confirmed by the Agency for Courts' Administration attests a slight increase in the cases of criminal prosecution for violation of intellectual property rights, as well as in the number of proceedings on respective cases, examined in the court.

During the reference period, AGEPI, as an intervener, participated in the examination of 22 proceedings on IPRs protection.

Of these 22 proceedings, 13 had as an object the infringement of rights in trademarks and 9 – violation of copyright and related rights, 8 of the latter relating to the protection of rights against the exploitation of objects of copyright and related rights without the holder's consent, and 1 – to a litigation on violation of copyright and related rights on the Internet (Fig.15).

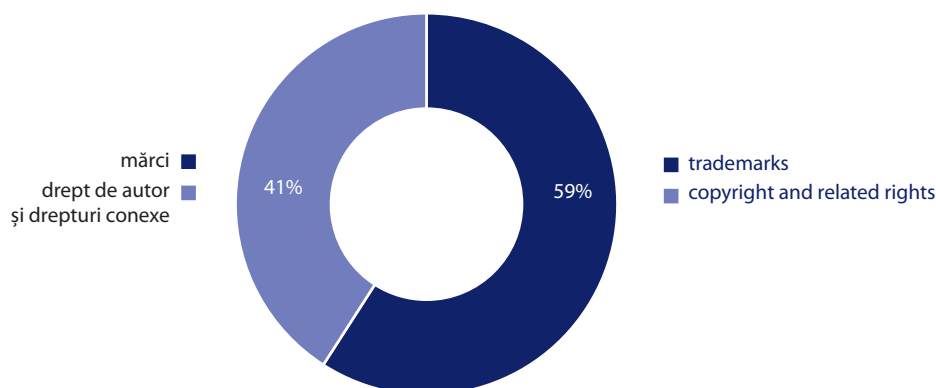
Dosare privind apărarea DPI la care
AGEPI a participat în calitate de intervenientProceedings on IPRs protection in which
AGEPI participated as an intervener

Fig.15

În anul de bilanț, instanțele judecătorești au emis 17 hotărâri/decizii, prin care au fost decăzuți din drepturi titularii a 17 mărci pe motivul neutilizării efective a acestora în Republica Moldova pentru produsele și/sau serviciile pentru care au fost înregistrate respectivele mărci pe o perioadă neîntreruptă de 5 ani, fără motive justificate, astfel obținând posibilitatea de a asigura protecție juridică propriilor mărci.

Întrucât funcțiile delegate AGEPI sunt limitate, ea nu dispune de competențe în acțiunile de asigurare a respectării DPI, a căror respectare este asigurată, în primul rând, de către titularii de drepturi. Nivelul de implicare a acestora determină gradul de respectare a drepturilor. Una dintre căile de asigurare a respectării DPI este cea judiciară. În acest sens, persoana ale cărei drepturi sunt încălcate, poate solicita instanței judecătorești apărarea drepturilor în interiorul termenului de prescripție extinctivă de 3 ani.

De menționat că, pe parcursul perioadei analizate, în scopul aplicării corecte și uniforme de către instanțele judecătorești a legislației privind PI, Plenul Curții Supreme de Justiție a Republicii Moldova a adoptat Hotărârea nr.1 din 06.02.2017 „Cu privire la aplicarea unor prevederi ale legislației în domeniul mărcilor”.

In the year under review, the courts issued 17 judgments/decisions, whereby the owners of 17 trademarks were deprived of rights on the grounds of non-effective use thereof in the Republic of Moldova for the products and/or services for which these trademarks were registered for an uninterrupted period of 5 years, without justified reasons, thus obtaining the possibility to provide legal protection to their own trademarks.

Since the delegated functions of AGEPI are limited, it does not have competence in IPR enforcement actions, the enforcement of which is ensured, first of all, by right holders. Their degree of involvement determines the degree of enforcement of rights. One way to ensure the enforcement of IPRs is judicial. In this respect, the person whose rights are violated can apply to the court for the protection of rights within the extinctive three-year period of prescription.

It should be noted that during the analyzed period, for the purpose of correct and uniform application by the courts of the IP law, the Plenum of the Supreme Court of Justice of the Republic of Moldova adopted the Decision No. 1 of 25 April 2016 “On the application of certain provisions of the legislation on trademarks”.



1.6. Consiliul Concurenței

Una dintre verigile importante ale sistemului de asigurare a respectării DPI pe piața internă o reprezintă Consiliul Concurenței, a cărui activitate are ca scop promovarea politicii statului în domeniul protecției concurenței, limitarea și reprimarea activității anticoncurențiale a agenților economici, susținerea activității autorităților administrației publice în acest domeniu, precum și efectuarea controlului asupra executării legislației cu privire la protecția concurenței. În acest sens, Consiliul Concurenței asigură expertizarea proiectelor de acte legislative prin prisma impactului pe care acestea îl pot avea asupra mediului concurențial și eliminarea prevederilor care ar putea genera bariere la intrarea/ieșirea pe anumite piețe, conduce la crearea unor condiții mai avantajoase pentru unii agenți economici și la discriminarea altora etc.

În cursul anului 2017, la Consiliul Concurenței au fost depuse 3 plângeri din partea titularilor de DPI, 2 dintre acestea au parvenit de la titulari naționali, 1 – de la un titular străin, toate fiind înaintate de către persoane juridice.

Cele 3 plângeri depuse s-au referit la încălcarea dreptului asupra mărcilor comerciale.

Totodată, în perioada de referință, Consiliul Concurenței a intentat 2 dosare, obiectul investigației constituindu-l domeniul PI: 1 dosar pentru folosirea neautorizată, integrală sau parțială, a mărcii comerciale și 1 dosar – privind copierea formei și aspectului exterior al mărfii (design industrial).

Astfel, pe parcursul ultimilor 10 ani (2007-2017), Consiliul Concurenței a inițiat și a examinat în total 56 de acțiuni, având ca obiect încălcarea legislației cu privire la protecția concurenței, în special, comiterea faptelor de concurență neloială cu implicarea unui DPI.

1.6. Competition Council

One of the important links of the IPR enforcement system in the internal market is the Competition Council, whose activity is aimed at promoting state policy in the field of competition protection, limitation and suppression of the anticompetitive activity of economic agents, support of the activity of public administration authorities in this field, as well as exercise of control over the enforcement of the competition protection legislation. In this respect, the Competition Council provides the expertise of the draft legislative acts in the light of their impact on the competitive environment and eliminates the provisions that could create barriers to entry/exit on certain markets, lead to the creation of more favorable conditions for some economic agents and to the discrimination of others, etc.

During 2017, 3 complaints were lodged with the Competition Council from IP right holders, 2 of them came from national holders, 1 – from foreign holders, all being submitted by legal entities.

The 3 lodged complaints related to the infringement of the right in trademarks.

At the same time, during the reference period, the Competition Council instituted 4 proceedings, the object of the investigation being the field of IP: 1 proceeding for unauthorized use, in whole or in part, of the trademark and 1 proceeding – on copying of the shape and appearance of the goods (industrial design).

Thus, over the last 10 years (2007-2017), the Competition Council initiated and examined a total of 56 actions, having as an object the violation of the competition protection legislation, particularly commission of unfair competition facts with the involvement of an IPR.

INSTRUIREA ȘI PROMOVAREA
CONCEPTELOR
DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

TRAINING AND PROMOTION OF
INTELLECTUAL PROPERTY CONCEPTS



Activitatea de promovare și dezvoltare a unei culturi avansate în materie de proprietate intelectuală constituie unul dintre obiectivele SNPI până în anul 2020, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 880 din 22.11.2012 și reprezintă o prioritate constantă a AGEPI. În acest sens, pe parcursul anului 2017, AGEPI a organizat 63 de seminare de informare și instruire și ateliere de lucru în domeniul proprietății intelectuale, având drept grupuri-țintă următoarele categorii de utilizatori: bibliotecari, agenți economici/IMM, instituții de învățământ preuniversitar și universitar, instituții și autorități publice, instituții academice.

Printre activitățile de instruire în domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală, realizate în 2017, se regăsesc următoarele:

În data de 24 mai, AGEPI a organizat un seminar de instruire în domeniul proprietății intelectuale a angajaților din cadrul Serviciului Protecția proprietății intelectuale al SV. Instruirea s-a axat pe familiarizarea reprezentanților SV cu modul de utilizare în scop de cercetare și documentare a bazelor de date publice, atât naționale, cât și internaționale, privind indicațiile geografice, denumirile de origine și desenele și modelele industriale protejate pe teritoriul Republicii Moldova.

În perioadele 12-16 iunie și, respectiv, 11-15 decembrie, INJ în comun cu specialiștii/formatorii din cadrul AGEPI au organizat și desfășurat cursuri/seminare de instruire în domeniul proprietății intelectuale pentru judecători și alți actori ai sistemului de justiție.

În context, pe parcursul anului 2017, în cadrul programului de formare continuă al INJ au fost instruite 222 de persoane, dintre care 133 de judecători, 73 de procurori, 11 formatori, 5 consultanți ai Cancelariei de Stat, participanți ai următoarelor activități:

- 2 cursuri de instruire „Protecția proprietății intelectuale: limita drepturilor exclusive”;
- 2 seminare „Asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în instanțele de judecată”;
- 2 seminare „Sursele informaționale în domeniul proprietății intelectuale”;
- 2 seminare „Soluționarea extrajudiciară a conflictelor din domeniul proprietății intelectuale”.

Între 14 și 18 august, urmare aprobării prin Ordinul Ministerului Educației nr. 265 din 28.04.2017 a Curriculumului pentru disciplina opțională „Introducere în proprietatea intelectuală”, AGEPI a organizat cursuri de instruire în domeniul proprietății intelectuale pentru profesorii instituțiilor de învățământ preuniversitar din Republica Moldova. Cursurile, la care au fost instruiți peste 30 de profesori, a avut drept scop inițierea în domeniul proprietății intelectuale a profesorilor care intenționează să se implice în predarea disciplinei prenotate.

În intervalul 5-9 septembrie, la Chișinău, a avut loc Conferința Regională „Gestiunea colectivă a drepturilor de autor și drepturilor conexe”, organizată de AGEPI în cooperare cu OMPI și destinată reprezentanților

The activity of promoting and developing a high intellectual property culture is one of the objectives of the National Intellectual Property Strategy until 2020, approved by the Government Decision No. 880 of 22.11.2012 and represents a constant priority of AGEPI. In this respect, during 2017, AGEPI organized 63 information and training seminars and workshops in the field of intellectual property, having as target groups the following categories of users: librarians, economic agents/SMEs, pre-university and university education institutions, public authorities and institutions, academic institutions.

Among the training activities in the field of enforcement of intellectual property rights, conducted in 2017, are found the following:

On May 24, AGEPI organized a training seminar on intellectual property for employees from the Intellectual Property Protection Service of the Customs Service. The training focused on familiarizing the representatives of the Customs Service with the way of using for research and documentation purposes the public databases, both national and international, on geographical indications, appellations of origin and industrial designs protected on the territory of the Republic of Moldova.

During the periods 12-16 June and, respectively, 11-15 December, NIJ together with AGEPI specialists/trainers organized and conducted training courses/seminars on intellectual property for judges and other actors of the justice system.

In the context, during the year 2017, 222 persons were trained in the continuous training program of the National Institute of Justice, of which 133 judges, 73 prosecutors, 11 trainers, 5 counsellors of the State Chancellery, participants of the following activities:

- 2 training courses “Protection of Intellectual property: The Limits of Exclusive Rights”;
- 2 seminars “Enforcement of Intellectual Property Rights in the Courts”;
- 2 seminars “Information Sources in the Field of Intellectual Property”;
- 2 seminars “Extrajudicial Settlement of Intellectual Property-Related Disputes”.

Between 14 and 18 August, following the approval by the Order of the Ministry of Education No. 265 of 28.04.2017 of the Curriculum for the optional discipline “Introduction to Intellectual Property”, AGEPI organized training courses in the field of intellectual property for professors of pre-university education institutions of the Republic of Moldova. The courses, in which over 30 professors were trained, aimed at initiating into the field of intellectual property professors who intend to get involved in teaching the prenoted discipline.

Within the interval 5-9 September, the Regional Conference “Collective Management of Copyright and Related Rights” was held in Chisinau, organized by AGEPI in cooperation with WIPO and addressed to



autorităților naționale cu atribuții în domeniul proprietății intelectuale, organizațiilor de gestiune colectivă și titularilor de drepturi. În cadrul Conferinței s-au pus în discuție problemele actuale și emergente în domeniul gestiunii colective, cum ar fi copierea privată în domeniul digital, obligațiile utilizatorilor și rolul autorităților publice, fiind, totodată, supus dezbaterilor proiectul de lege pentru modificarea și completarea Legii nr.139 din 2 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.

În perioada 15-16 noiembrie, AGEPI, cu suportul OEB și OMPI, a organizat și a asigurat buna desfășurare a celei de-a III-a ediții a Conferinței Inovaționale cu genericul „Proprietate Intelectuală - Inovații - Calitatea vieții”, care a avut loc la Chișinău. Scopul evenimentului, care a întrunit în jur de 100 de participanți, a fost de a ridica gradul de sensibilizare a factorilor de decizie și a agenților economici, în special a întreprinderilor mici și mijlocii, cu referire la importanța economică a proprietății intelectuale, consolidarea parteneriatului public-privat în domeniul implementării inovațiilor și impulsivării transferului tehnologic pentru sporirea competitivității și calității vieții.

Dintre activitățile de promovare a respectului pentru drepturile de proprietate intelectuală pot fi menționate ca realizate cu succes următoarele:

În scopul stimulării ideilor de creativitate și inventivă ale elevilor, AGEPI, în calitate de coorganizator, a asigurat buna desfășurare a celei de-a X-a ediții a Concursului republican „Cel mai bun elev inovator GENIUS”, organizat de Academia de Științe a Moldovei, Agenția pentru Inovare și Transfer Tehnologic și Ministerul Educației, în lunile februarie – mai.

În aceeași ordine de idei, în perioada mai – septembrie, AGEPI, în parteneriat cu Ministerul Educației, Culturii și Cercetării al Republicii Moldova, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci din România și Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, a organizat Concursul în domeniul proprietății intelectuale pentru tineri. Scopul concursului a fost promovarea sistemului de proprietate intelectuală, sensibilizarea tinerilor asupra fenomenelor de contrafacere și piraterie, dezvoltarea de aptitudini și spirit în rândul tinerei generații, precum și formarea unui mediu de comunicare între tinerii pasionați de domeniul proprietății intelectuale și favorizarea schimbului de opinii și experiență.

În data de 13 mai, AGEPI a participat, alături de MAEIE și alte autorități publice din Republica Moldova, la celebrarea Zilei Europei 2017, cu diseminare de informații și acordare de consultații în domeniul proprietății intelectuale și cu organizarea unui Quiz. În cortul Republicii Moldova, în care a fost prezentă AGEPI, au fost expuse și câteva lucrări creative și invenții ale studenților de la Universitatea Tehnică a Moldovei.

representatives of the national authorities with attributions in the field of intellectual property, collective management organizations and right holders. During the Conference, the current and emerging issues in the field of collective management, such as private copying in the digital domain, user obligations and the role of public authorities were brought up for discussion, being, at the same time, debated the draft law amending and supplementing the Law No. 139 of 2 July 2010 on Copyright and Related Rights.

During the period 15-16 November, AGEPI, with the support of EPO and WIPO, organized and ensured the smooth running of the 3rd edition of the Innovation Conference entitled “Intellectual Property - Innovations - Quality of Life”, which took place in Chisinau. The purpose of the event, which brought together around 100 participants, was to raise awareness among decision-makers and economic agents, especially small and medium-sized enterprises, on the economic importance of intellectual property, strengthening the public-private partnership in the field of implementing innovations and boosting technology transfer to enhance competitiveness and quality of life.

From among the activities to promote respect for intellectual property rights, can be successfully mentioned the following:

In order to stimulate pupils ideas of creativity and inventiveness AGEPI, as the co-organizer, ensured the smooth running of the 10th edition of the Republican Contest “Best Innovative Pupil GENIUS”, organized by the Academy of Sciences of Moldova, Agency for Innovation and Technology Transfer and Ministry of Education, in the months of February – May.

In the same vein, during the period May – September, AGEPI, in partnership with the Ministry of Education, Culture and Research of the Republic of Moldova, State Office for Inventions and Trademarks of Romania and Romanian Office for Copyright, organized the Contest in the Field of Intellectual Property for Young People. The aim of the contest was to promote the intellectual property system, raise awareness of counterfeiting and piracy phenomena, develop skills and spirit among the younger generation, and create a communication environment for young people taking a fancy to the field of intellectual property and encourage the exchange of views and experience.

On May 13, AGEPI participated, together with MEAEI and other public authorities of the Republic of Moldova, in the celebration of Europe Day 2017, with dissemination of information and consultations on intellectual property and with the organization of a Quiz. In the tent of the Republic of Moldova, where the AGEPI was present, were exhibited several creative works and inventions of the students from the Technical University of Moldova.

COLABORAREA CU ALTE ORGANIZAȚII
NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE,
SOCIETĂȚI ȘI ASOCIAȚII DE PROFIL

COOPERATION WITH OTHER
NATIONAL AND INTERNATIONAL CORE
ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND
ASSOCIATIONS



În scopul promovării sistemului național de proprietate intelectuală în afara hotarelor Republicii Moldova, una dintre atribuțiile funcționale constante ale AGEPI este elaborarea, coordonarea și executarea programelor și acordurilor de colaborare cu alte țări și/sau organizații internaționale în domeniul proprietății intelectuale.

AGEPI – Uniunea Europeană

La data de 17 octombrie, Republica Moldova a prezidat a treia reuniune a Subcomitetului Uniunea Europeană – Republica Moldova pentru Indicații Geografice, instituit în baza art. 306 al Acordului de Asociere Republica Moldova pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte. În cadrul acesteia au fost trecute în revistă ultimele evoluții în domeniul indicațiilor geografice în Uniunea Europeană și Republica Moldova și s-a făcut schimb de informații cu privire la noile indicații geografice din UE și RM notificate spre protecție de cele două părți după reuniunea a doua a Subcomitetului. Totodată, a fost abordat subiectul privind implementarea prevederilor Acordului de Asociere (secțiunea ce ține de indicații geografice), inclusiv asigurarea respectării drepturilor asupra indicațiilor geografice la frontieră.

În contextul fortificării relațiilor de cooperare cu oficiile de proprietate intelectuală din alte state, precum și în vederea promovării reciproce a unei dezvoltări armonioase a indicațiilor geografice de pe teritoriul Republicii Moldova și al altor state, la data de 14 noiembrie, la Chișinău, s-a desfășurat prima rundă de negocieri asupra proiectului Acordului dintre Republica Moldova și Georgia cu privire la recunoașterea și protecția reciprocă a indicațiilor geografice. Negocierile inițiate prin Decretul Președintelui Republicii Moldova nr. 415-VIII din 30 octombrie 2017 au fost purtate de delegația oficială a RM condusă de Directorul general al AGEPI, Lilia Bolocan, și de Președintele Centrului Național de Proprietate Intelectuală al Georgiei, Nikoloz Gogilidze și s-au axat pe discuții asupra textului proiectului de Acord, accentul fiind pus pe aspectele ce țin de recunoașterea, utilizarea și asigurarea protecției indicațiilor geografice, relația lor cu mărcile, aplicarea teritorială a Acordului etc.

La data de 11 iulie, în cadrul „Săptămânii proprietății intelectuale pentru managerii Oficiilor de Proprietate Intelectuală”, organizate de Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală în cooperare cu OEB, a fost semnat *Memorandumul de Înțelegere privind cooperarea bilaterală între AGEPI și EUIPO*. Memorandumul are scopul de a contribui la crearea unui parteneriat strategic între cele două instituții, participarea AGEPI la proiectele de dezvoltare implementate de către EUIPO, precum și la facilitarea schimbului de experiență și cunoștințe în

In order to promote the national intellectual property system outside the borders of the Republic of Moldova, one of AGEPI's ongoing functional duties is the development, coordination and implementation of programs and cooperation agreements with other countries and/or international organizations in the field of intellectual property.

AGEPI – European Union

On October 17, the Republic of Moldova chaired the third meeting of the European Union - Republic of Moldova Geographical Indications Sub-Committee, established on the basis of Art. 306 of the Association Agreement between the Republic of Moldova, of the one part, and the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the other part. In the framework of the meeting were reviewed the latest developments in the field of geographical indications in the EU and the RM and exchanged information on the new geographical indications in the EU and the RM notified for protection by the two parties after the second meeting of the Sub-Committee. At the same time it was addressed the issue regarding the implementation of the provisions of the Association Agreement (the section on geographical indications), including the enforcement of rights in GI at the border.

In the context of strengthening the cooperation relations with the intellectual property offices of other states, as well as in order to mutually promote the harmonious development of the geographical indications on the territory of the Republic of Moldova and other states, the first round of negotiations on the draft Agreement between the Republic of Moldova and Georgia on Mutual Recognition and Protection of Geographical Indications was held on November 14, in Chisinau. Negotiations initiated by the Decree of the President of the Republic of Moldova No. 415-VIII of October 30, 2017, were carried out by the official delegation of the RM headed by the AGEPI Director General Lilia Bolocan and by the President of the National Center for Intellectual Property of Georgia Nikoloz Gogilidze and focused on discussions on the text of the draft Agreement, the emphasis being placed on aspects related to the recognition, use and protection of geographical indications, their relation to trademarks, the territorial application of the Agreement, etc.

On July 11, the *Memorandum of Understanding on Bilateral Cooperation between AGEPI and EUIPO* was signed in the framework of the “Intellectual Property Week for Intellectual Property Office Managers”, organized by the European Union Intellectual Property Office in cooperation with the EPO. The Memorandum aims at contributing to the creation of a strategic partnership between the two institutions, the participation of AGEPI in the development projects implemented by EUIPO, as well as facilitating the exchange of experience and



administrarea proprietății intelectuale. Totodată, unul dintre domeniile-cheie de cooperare acoperite de Memorandum se referă la acordarea asistenței EUIPO în realizarea activităților legate de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, în special prin intermediul Observatorului European al Încălcărilor Drepturilor de Proprietate Intelectuală.

În perioada 19-20 septembrie, la Odesa, Ucraina, s-a desfășurat a 8-a ședință a Grupului de lucru privind protecția drepturilor de proprietate intelectuală, condus de EUBAM, la lucrările căreia au participat reprezentanți ai Serviciului Fiscal de Stat și ai Poliției Naționale din Ucraina, ai Serviciului Vamal și ai oficiului de proprietate intelectuală din Republica Moldova, precum și exponenți ai mediului de afaceri și ai titularilor de drepturi de proprietate intelectuală din Ucraina. Reprezentantul AGEPI a prezentat un raport cu privire la situația actuală în domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală, reflectând modul de promovare a respectării DPI, monitorizare și colaborare cu autoritățile publice și cu titularii de drepturi pe parcursul anului 2017. Serviciul Vamal al Republicii Moldova a prezentat date statistice privind cazurile de reținere la frontieră a mărfurilor susceptibile de a aduce atingere unui drept de proprietate intelectuală în anul 2017.

În perioada 4-6 octombrie, la Alicante, Spania, Oficiul European pentru Proprietate Intelectuală a organizat un Seminar privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, la care a participat și o delegație a Republicii Moldova, formată dintr-un specialist din cadrul AGEPI și un judecător de la Curtea Supremă de Justiție.

La sesiunile seminarului au participat circa 60 de persoane, reprezentanți ai oficiilor naționale de proprietate intelectuală din 15 state membre ale UE (Bulgaria, Croația, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Irlanda, Lituania, Letonia, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Marea Britanie) și din 14 state care nu fac parte din UE (Argentina, ARIPO, Bosnia și Herțegovina, Canada, China, Columbia, Fyrom, Georgia, Islanda, Republica Moldova, OAPI, Peru, Rusia, Serbia), precum și judecători/procurori din 14 state.

Obiectivul principal al acestui seminar a constituit schimbul de cunoștințe/experiență și punerea în discuție a aspectelor specifice legate de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, atât pentru personalul oficiilor de PI din Uniunea Europeană și din afara acesteia, cât și pentru procurorii și judecătorii din țările terțe.

Programul seminarului a fost unul cuprinzător și a inclus prezentări și discuții privind o gamă largă de aspecte, printre care impactul încălcării drepturilor de proprietate intelectuală asupra economiei, precum și posibilele modalități de contracarare a încălcărilor DPI, și necesitatea implicării și cooperării titularilor de drepturi, mediului de afaceri și consumatorilor în cadrul acestui proces.

knowledge in the administration of intellectual property. At the same time, one of the key areas of cooperation covered by the Memorandum is to provide EUIPO assistance in carrying out activities related to the enforcement of intellectual property rights, notably through the European Observatory on Infringements of Intellectual Property Rights.

The eighth meeting of the Working Group on the Protection of Intellectual Property Rights, led by EUBAM, was held during the period 19-20 September, in Odesa, Ukraine, which was attended by representatives of the State Tax Service and the National Police of Ukraine, the Customs Service and the intellectual property office of the Republic of Moldova, as well as exponents of the business environment and holders of intellectual property rights in Ukraine. The AGEPI representative presented a report on the current state in the field of enforcement of intellectual property rights, reflecting how to promote enforcement of IPRs, to monitor and cooperate with public authorities and right holders throughout the year 2017. The Customs Service of the Republic of Moldova presented statistical data on cases of detention at the border of goods susceptible of infringing an intellectual property right in 2017.

During the period 4-6 October, the European Intellectual Property Office organized a Seminar on Enforcement of Intellectual Property Rights, in Alicante, Spain, which was attended by a delegation of the Republic of Moldova, made up of a specialist from AGEPI and a judge from the Supreme Court of Justice.

The seminar sessions were attended by about 60 people, representatives of national intellectual property offices of 15 EU Member States (Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Estonia, Hungary, Ireland, Lithuania, Latvia, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Great Britain) and 14 non-EU countries (Argentina, ARIPO, Bosnia and Herzegovina, Canada, China, Colombia, Fyrom, Georgia, Iceland, Republic of Moldova, OAPI, Peru, Russia, Serbia), and judges/prosecutors from 14 states.

The main objective of this seminar was the exchange of knowledge/experience and the discussion of the specific aspects related to the enforcement of intellectual property rights both for the personnel of IP offices in the European Union and beyond, as well as for prosecutors and judges of the third countries.

The seminar program was a comprehensive one and included presentations and discussions on a wide range of aspects, among which the impact of infringement of intellectual property rights on the economy as well as the possible ways of counteracting IPR infringements and the need for involvement and cooperation of right holders, business environment and consumers in this process.



Astfel, prezentările s-au axat, în special, pe următoarele subiecte: Observatorul UE al Încălcărilor DPI; impactul încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală asupra economiei; categoriile de afaceri ce atrag încălcarea DPI; posibilele mijloace de contracarare a încălcărilor DPI; răspunderea civilă pentru încălcarea DPI; necesitatea cooperării titularilor de drepturi; aspectele penale ale DPI; Europol și infracțiunile contra DPI. De asemenea, au fost abordate aspecte ce țin de rolul Serviciului Vamal în vederea asigurării respectării DPI și altor structuri (UNICRI – Institutul Națiunilor Unite Interregional de Cercetare asupra Criminalității și Justiției), aspecte referitoare la fenomenul spălării banilor, precum și diverse exemple și tehnici de evoluție a încălcării drepturilor de proprietate intelectuală.

Seminarul a fost încheiat cu un studiu de caz privitor la încălcarea DPI, urmare examinării căruia au fost stabilite soluții alternative pentru anumite situații, măsurile de răspundere civilă aplicabile, precum și componentele de infracțiuni comise și subiecții răspunderii pentru astfel de acțiuni ilegale.

Evenimentul vizat prezintă o valoare și utilitate deosebită pentru toți subiecții implicați, întrucât a cuprins multiple aspecte privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală la nivel european, fiind pus în evidență faptul că respectarea DPI este asigurată, în primul rând, prin consolidarea colaborării și schimburilor de informații între instituțiile cu responsabilități în domeniu, dar și prin eforturile titularilor de drepturi, al căror grad de implicare determină nivelul de respectare a drepturilor.

Pe parcursul anului 2017, în Republica Moldova s-a derulat cu succes Proiectul de asistență tehnică al UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală” (EuropeAid/137467/DH/SER/MD), inițiat la 10.11.2016, al cărui principal beneficiar este AGEPI, cobeneficiarii acestuia fiind Ministerul Justiției, Ministerul Afacerilor Interne, Procuratura, Serviciul Vamal și Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței.

Proiectul este divizat în șase componente. Prima componentă vizează sensibilizarea cu privire la importanța drepturilor de proprietate intelectuală, componentele 2-5 implică dezvoltarea unui sistem IT pentru consolidarea respectării DPI, ultima – a șasea, referindu-se la promovarea indicațiilor geografice.

În anul 2017, Proiectul a realizat mai multe activități, printre care:

- revizuirea modului în care funcționează principalele instituții responsabile de asigurarea respectării DPI și recomandarea ulterioară a modului de îmbunătățire a performanței acestora;
- elaborarea ghidurilor de investigare pentru principalele instituții responsabile de asigurarea respectării DPI;

Thus, the presentations focused in particular on the following topics: the EU Observatory on Infringements of IPRs; the impact of infringements of intellectual property rights on the economy; business categories that attract IPR infringement; possible means of counteracting IPR infringements; civil liability for IPR infringement; the need for cooperation of right holders; the criminal aspects of IPRs; Europol and offenses against IPRs. Also, aspects related to the role of the Customs Service in the enforcement of IPRs and of other structures (UNICRI - the United Nations Inter-Regional Crime and Justice Research Institute), aspects related to the phenomenon of money laundering as well as various examples and methods of evolution of intellectual property rights infringement.

The seminar was concluded with a case study on IPR infringement, following the examination of which alternative solutions were found for certain situations, the applicable civil liability measures, as well as the components of committed offenses and the subjects of liability for such illegal actions.

The event in question is of particular value and use to all the subjects involved, as it has covered multiple aspects of intellectual property rights enforcement at European level, being emphasized that IPR enforcement is ensured first and foremost by strengthening cooperation and exchanges of information between the institutions with responsibilities in the field, but also through the efforts of right holders whose degree of involvement determines the level of enforcement of rights.

During the year 2017, the EU Technical Assistance Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights” (EuropeAid/137467/DH/SER/MD), initiated on 10 November 2016, has been successfully implemented in the Republic of Moldova, whose main beneficiary is AGEPI, its co-beneficiaries being the Ministry of Justice, the Ministry of Internal Affairs, the Public Prosecutor’s Office, the Customs Service and the Agency for Consumer Protection and Market Surveillance.

The Project is split into six Components. The first Component concerns the raising of awareness about the importance of intellectual property rights (IPR). Whilst the second to fifth Components involve the development of an IT system to enhance IPR enforcement. Finally, the sixth Component relates to the promotion of Geographical Indications.

During 2017, the Project has implemented multiple Activities, including:

- Reviewing how the main IPR enforcement institutions operate and subsequently recommending how to improve their performance;
- Preparing investigation guides for the main IPR enforcement institutions;



- participarea la instruirea privind asigurarea respectării DPI pentru Serviciul Vamal și Poliția de Frontieră;
- elaborarea Codului de etică și conduită al mandatarilor autorizați;
- finalizarea documentului privind cerințele utilizatorilor pentru sistemul IT;
- revizuirea sistemului indicațiilor geografice și recomandarea ulterioară a modului de îmbunătățire a performanței acestuia;
- identificarea produselor care ar putea beneficia de protecția indicațiilor geografice;
- elaborarea unui ghid pentru producători și autoritățile locale privind beneficiile sistemului indicațiilor geografice și modul de înregistrare a produselor; și
- organizarea de seminare regionale pentru producători și autoritățile locale privind beneficiile sistemului indicațiilor geografice și modul de înregistrare a produselor.

AGEPI – Organizația Mondială a Proprietății Intellectuale

În perioada 4-6 septembrie, reprezentantul AGEPI a participat cu raport la cea de-a 12-a sesiune a Comitetului consultativ pentru respectarea drepturilor de PI, organizată de către Organizația Mondială a Proprietății Intellectuale, la Geneva, Elveția. Lucrările Comitetului au fost structurate pe audierea a 34 de rapoarte ale experților, a prezentării Secretariatului și 4 paneluri de discuție.

Panelul I, intitulat „Schimbul de informații cu privire la experiențele naționale de utilizare a mecanismelor instituționale de punere în aplicare a politicii naționale și stabilirea unor regimuri de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală, inclusiv mecanismele de abordare echilibrată, integrată și eficientă în ceea ce privește soluționarea litigiilor privind PI”, a pus în dezbatere subiectul eliminării și distrugerii în siguranță a bunurilor care încalcă DPI, fiind prezentată experiența națională în acest domeniu a organelor vamale din Italia și Mexic. S-a menționat practica unor state, precum Maroc, în care toate cheltuielile de distrugere le suportă producătorul mărfurilor contrafăcute, pe când în cea mai mare parte a țărilor aceste cheltuieli sunt puse pe seama titularilor de drepturi. Alte subiecte discutate au fost:

- coordonarea aplicării drepturilor de proprietate intelectuală la nivel național și regional, orientarea de perspectivă fiind implementarea strategiei de protecție a DPI cu participarea potențială a sectorului privat;
- desfășurarea eficientă a procedurilor curților de justiție, fiind descrise mecanismele de soluționare a litigiilor privind PI și procedurile judiciare existente pentru soluționarea disputelor în domeniul vizat;
- asigurarea respectării DPI și dreptul internațional privat;
- aranjamentele instituționale care să abordeze încălcările drepturilor de proprietate intelectuală online.

- Participating in IPR enforcement training for the Customs Service and Border Police;
- Developing a Patent Attorney Code of Conduct;
- Finalizing a User Requirements Document for the IT system;
- Reviewing the Geographical Indication system and subsequently recommending how to improve its performance;
- Identifying products which could benefit from Geographical Indication protection;
- Preparing a guide for producers and local authorities concerning the benefits of the Geographical Indication system and how to register products; and
- Organizing regional seminars for producers and local authorities concerning the benefits of the Geographical Indication system and how to register products.

AGEPI – World Intellectual Property Organization

From 4 to 6 September, the AGEPI representative participated with a report in the 12th session of the Advisory Committee on Enforcement of IP Rights, organized by the World Intellectual Property Organization in Geneva, Switzerland. The Committee's work was structured on hearing 34 expert reports, one Secretariat presentation and four panel discussions.

Panel I, entitled “Exchange of information on national experiences related to institutional arrangements concerning IP enforcement policies and regimes, including mechanism to resolve IP disputes in a balanced, holistic and effective manner”, debated the subject of the safe disposal and destruction of IPR infringing goods, being presented the national experience in this area of customs agencies of Italy and Mexico. It has been mentioned the practice of some states, such as Morocco, where all the costs of destruction are borne by the producer of the counterfeit goods, while in most of the countries these expenses are attributed to the right holders. Other topics discussed were:

- Coordinating Intellectual Property Enforcement at the National and Regional Level, the forward looking orientation being the implementation of the IPR protection strategy with the potential participation of the private sector;
- Mechanisms to Resolve Intellectual Property Disputes in a Balanced Holistic and Effective Manner – Efficient Court Procedures;
- IP Enforcement and Private International Law;
- Institutional Arrangements to Address Online IP Infringements.



Panelul II, numit „Schimbul de informații cu privire la experiențele naționale în ceea ce privește activitățile de sensibilizare și campaniile strategice ca un mijloc pentru construirea respectului pentru protecția drepturilor de PI în rândul publicului larg, în special al tineretului, în conformitate cu prioritățile statelor membre din sfera educațională și altele”, a abordat tematici, precum atitudinile și comportamentele consumatorilor, fiind prezentat Studiul efectuat de EUIPO cu tema „Cetățenii europeni și proprietatea intelectuală: percepție, conștientizare și comportament” și o serie de activități de sensibilizare și campanii strategice care au fost folosite de mai multe state în calitate de mijloc de construire a respectului pentru PI.

O experiență interesantă în această privință a fost împărtășită de Georgia, unde cultivarea respectului pentru proprietatea intelectuală și creșterea gradului de conștientizare în rândul elevilor constituie o prioritate educațională, în acest context fiind derulată o amplă campanie în circa 600 de școli din țară. Pe lângă lecții în cadrul cărora copiii au fost familiarizați cu proprietatea intelectuală, au fost editate broșuri pentru cei mici cu un limbaj simplu, ușor de citit (lumea Intelctia, personajul Pirate), kids newspaper.

De asemenea, un interes sporit au generat cercetătorii de la Universitatea Campus Link, Roma, Italia, care au prezentat un joc pentru adolescenți disponibil în limbile italiană și engleză „Vânătorii adevărați: Jocul care îi învață pe adolescenți să respecte proprietatea intelectuală”.

Panelul III, intitulat „Schimbul de informații cu privire la experiențele naționale în ceea ce privește asistența OMPI în pregătirea proiectelor de legi naționale în domeniul protecției drepturilor, care să reflecte flexibilitatea, nivelul de dezvoltare, diferențele în tradițiile juridice și posibilele abuzuri în procedura de protecție a drepturilor de PI cu luarea în considerare a celor mai largi interese ale societății și priorități ale statelor membre”, a fost prezentat de Secretariatul OMPI, care a ilustrat dinamica solicitărilor statelor membre de asistență și suport în vederea elaborării proiectelor de legi relevante domeniului proprietății intelectuale.

Panelul IV, sub genericul „Schimbul de experiențe de succes privind sprijinul acordat de OMPI pentru activități de formare la nivel național, internațional și regional pentru agenții și funcționari naționali, în conformitate cu normele relevante din Recomandările Agendei de Dezvoltare și mandatul ACE”, a fost constituit din discuții cu reprezentanții Namibiei, Filipine, Republicii Moldova și Madagascarului, care au prezentat propriile experiențe naționale. De comun acord s-a agreeat că cheia succesului o reprezintă cooperarea și schimbul regulat de informații și de bune practici între toate părțile implicate în consolidarea sistemelor naționale de asigurare a respectării drepturilor de proprietate intelectuală, precum judecătorii, procurorii, poliția, vama, protecția consumatorului, concurența, alte organe de aplicare a legii, avocații, titularii, mediul privat etc.

Panel II, called “Exchange of information on national experiences on awareness building activities and strategic campaigns as a means for building respect for IP among general public, especially the youth, in accordance with Member States’ educational or any other priorities”, addressed topics such as consumer attitudes and behavior, being presented the EUIPO Study on “European Citizens and Intellectual Property: Perception, Awareness and Behavior” and a series of awareness-raising and strategic campaigns that have been used by several states as a means for building respect for intellectual property.

An interesting experience in this regard has been shared by Georgia, where building respect for intellectual property and raising awareness among schoolchildren is an educational priority, and in this context a broad campaign has been carried out in about 600 schools across the country. In addition to lessons where children were familiarized with intellectual property, children’s brochures were edited in simple, easy-to-read language (Intelctia world, the Pirate character), kids newspaper.

Also, increased interest has been generated by researchers of the Link Campus University, Rome, Italy, who presented a teenager game available in the Italian and English languages “True Hunters: The Game That Teaches Teenagers to Respect Intellectual Property”.

Panel III, entitled “Exchange of information on national experiences in respect of WIPO’s legislative assistance, with a focus on drafting national laws of enforcement that take into account the flexibilities, the level of development, the difference in legal tradition and the possible abuse of enforcement procedures, bearing in mind the broader societal interest and in accordance with Member States’ priorities”, was presented by the WIPO Secretariat, which illustrated the dynamics of Member States’ requests for assistance and support in the drafting of relevant intellectual property laws.

Panel IV, entitled “Exchange of success stories on capacity building and support from WIPO for training activities at national and regional levels for Agencies and national officials in line with relevant Development Agenda Recommendations and the ACE mandate”, was made up of discussions with representatives of Namibia, the Philippines, the Republic of Moldova and Madagascar, who presented their own national experiences. By mutual agreement it was agreed that the key to success is the cooperation and regular exchange of information and best practices between all parties involved in strengthening national systems of enforcement of intellectual property rights, such as judges, prosecutors, police, customs, consumer protection, competition, other law-enforcement agencies, lawyers, right holders, the private environment, etc.



În perioada 14-15 iunie, reprezentantul AGEPI a participat la lucrările Conferinței de nivel înalt cu tematica „Utilizarea proprietății intelectuale în procesul creșterii economice”, organizate de Centrul Național de Proprietate Intelectuală din Georgia în cooperare cu Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale (Tbilisi, Georgia).

AGEPI – Mandatarii autorizați

În scopul realizării art. 331 din Acordul de Asociere RM-UE, care prevede elaborarea unor coduri de conduită menite să contribuie la asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, pe parcursul anului 2017, AGEPI a evaluat situația în acest domeniu și a identificat necesitățile și avantajele codurilor de conduită existente în alte state (România, Germania, Federația Rusă) în vederea consolidării activității mandatarilor autorizați din Republica Moldova.

Totodată, în perioada 12-15 decembrie, cu suportul Proiectului de asistență tehnică al UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală”, s-a desfășurat prima misiune de lucru pe termen scurt a expertului UE în vederea acordării asistenței și expertizei la elaborarea Codului de etică și conduită al mandatarilor autorizați în proprietate intelectuală din Republica Moldova. Ulterior, conceptul proiectului de Cod a fost elaborat și coordonat cu mandatarii autorizați în cadrul a trei ședințe de lucru pe parcursul lunii decembrie.

AGEPI – Titularii de drepturi

AGEPI în cooperare cu OMPI a organizat la data de 6-7 septembrie Conferința Regională „Gestiunea colectivă a drepturilor de autor și drepturilor conexe”, care a întrunit reprezentanți ai titularilor de drepturi din cadrul a două organizații de gestiune colectivă din Republica Moldova, a cinci organizații de gestiune colectivă din România și din cadrul a patru organizații internaționale de gestiune colectivă. CREDIDAM, COPYRO, Opera.scrisa.ro, UCMR-ADA și UPFR au împărtășit din experiența României în domeniul gestiunii colective a drepturilor de autor și au prezentat cele mai bune practici privind asigurarea transparenței în repartizarea remunerațiilor de autor. Totodată, reprezentanții Federației Internaționale a Industriilor de Fonograme, ai Federației Internaționale a Organizațiilor pentru Drepturile de Reproducere, ai Consiliului Societăților pentru Gestiunea Colectivă a Drepturilor Interpretărilor și ai Confederației Internaționale a Societăților de Autori și Compozitori au participat cu comunicări la conferință și s-au expus asupra proiectului de lege pentru modificarea și completarea Legii nr.139 din 2 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, pregătit de AGEPI.

La data de 30 octombrie, la AGEPI a avut loc o întrevedere cu Directorul general al Centrului Român

In the period 14-15 June, the AGEPI representative participated in the works of the High-Level Conference on the “Use of Intellectual Property for Economic Growth”, organized by the National Intellectual Property Center of Georgia in cooperation with the World Intellectual Property Organization (Tbilisi, Georgia).

AGEPI – Patent Attorneys

With the object of implementing Article 331 of the RM-EU Association Agreement, which provides for the development of codes of conduct designed to contribute to the enforcement of intellectual property rights, during 2017, the AGEPI assessed the situation in this area and identified the needs and benefits of existing codes of conduct in other states (Romania, Germany, Russian Federation) in order to strengthen the activity of patent attorneys of the Republic of Moldova.

At the same time, in the period 12-15 December, with the support of the EU Technical Assistance Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights”, the first short-term work mission of the EU expert was carried out to provide assistance and expertise in developing the Code of Ethics and Conduct for Patent Attorneys in Intellectual Property of the Republic of Moldova. Subsequently, the concept of the draft Code was elaborated and coordinated with the patent attorneys in three working meeting during the month of December.

AGEPI – Right Holders

AGEPI, in cooperation with WIPO, organized on 6-7 September the Regional Conference “Collective Management of Copyright and Related Rights”, which brought together representatives of right holders from two collective management organizations from the Republic of Moldova, five collective management organizations from Romania and four international collective management organizations. CREDIDAM, COPYRO, Opera.scrisa.ro, UCMR-ADA and UPFR shared the experience of Romania in the field of collective management of copyright and presented the best practices regarding transparency in the distribution of author's remunerations. At the same time, the representatives of the International Federation of Phonographic Industry, the International Federation of Reproduction Rights Organizations, the Societies' Council for the Collective Management of Performers' Rights and the International Confederation of Societies of Authors and Composers participated in the conference with communications and expressed their opinions on the draft law amending and supplementing Law No. 139 of 2 July 2010 on Copyright and Related Rights, prepared by AGEPI.

On October 30, a meeting with the Director General of the Romanian Center for Performers' Rights



pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți, Ștefan Gheorghiu și cu membrul Consiliului Director al CREDIDAM, Iulian Vrabet. În cadrul întâlnirii a fost trecută în revistă situația actuală din domeniul drepturilor de autor și drepturilor conexe, atât în Republica Moldova, cât și în România. Subiectele abordate au vizat colectarea, repartizarea și achitarea remunerației de autor, importanța asigurării unei repartiții echitabile a remunerației colectate, precum și necesitatea unui cadru legal bine definit care să reglementeze aceste aspecte.

Management Ștefan Gheorghiu and with the member of CREDIDAM's Board of Directors Iulian Vrabet took place at the AGEPI. The current situation in the field of copyright and related rights, both in the Republic of Moldova and Romania was reviewed during the meeting. The topics addressed were the collection, distribution and payment of author's remuneration, the importance of ensuring a fair distribution of the collected remuneration, and the need for a well-defined legal framework to regulate these aspects.

ACTIVITATEA CENTRULUI DE NOTIFICARE
ȘI INFORMARE AL OMC PRIVIND
IMPLEMENTAREA ACORDULUI TRIPS

ACTIVITY OF THE WTO NOTIFICATION
AND INFORMATION CENTER ON
THE IMPLEMENTATION OF THE TRIPS
AGREEMENT



Anual, până la 1 februarie, AGEPI, prin intermediul Ministerului Economiei și Infrastructurii, notifică Secretariatul Organizației Mondiale a Comerțului privind modificările operate în legislația națională în domeniul proprietății intelectuale, în contextul realizării angajamentelor asumate de către Republica Moldova în cadrul acestei organizații.

Pe parcursul anului 2017, au fost adoptate/aprobate/modificate următoarele acte normative în domeniul proprietății intelectuale:

- Hotărârea Guvernului nr. 353 din 30.05.2017 pentru aprobarea modificărilor și completărilor ce se operează în unele hotărâri ale Guvernului (ce vizează modificarea și completarea Regulamentului privind procedura de depunere, examinare și înregistrare a desenelor și modelelor industriale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1496 din 29.12.2008 și Regulamentului privind procedura de depunere și examinare a cererii, de acordare și de menținere în vigoare a brevetului pentru soi de plantă, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 295 din 16.04.2009). Scopul acestor amendamente este îmbunătățirea procedurilor de înregistrare a obiectelor de proprietate intelectuală, ținând cont de modificările operate prin Legea nr. 162 din 30.07.2015 în Legea nr. 161-XVI din 12.07.2007 privind protecția desenelor și modelelor industriale și Legea nr. 39-XVI din 29.02.2008 privind protecția soiurilor de plante.

Respectiv, în Regulamentul privind procedura de depunere, examinare și înregistrare a desenelor și modelelor industriale au fost ajustate unele aspecte de procedură ce vizează depunerea cererii de înregistrare a desenelor/modelelor industriale și examinarea acesteia, precizarea normelor cu referire la observațiile terților și opozițiile prezentate după publicarea cererii de înregistrare a desenelor/modelelor industriale, dar și procedurile de examinare a opozițiilor, având la bază practica acumulată în domeniu. Totodată, a fost revizuit integral Capitolul VIII din Regulament referitor la înregistrarea internațională a desenelor și modelelor industriale, ținând cont de cerințele Aranjamentului de la Haga și ale Regulamentului comun de aplicare a Aranjamentului de la Haga.

În Regulamentul privind procedurile de depunere și examinare a cererii, de acordare și de menținere în vigoare a brevetului pentru soi de plantă au fost aprobate unele modificări/completări atât de ordin procedural, cât și de ordin redacțional, în special, prin:

- completarea cu o nouă normă privind consecințele neîndeplinirii condițiilor referitoare la denumirea soiului;
- completarea Capitolului VI cu o secțiune privind limitarea drepturilor titularului de brevet, conform prescripțiilor art. 14 din Regulamentul (CE) nr.2100/94 al Consiliului din 27.07.1994 de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante, precum și prevederilor Regulamentului (CE) nr. 1768/95 al Comisiei din 24.07.1995 de stabilire a normelor de aplicare a derogării prevăzute la art.14 alin. (3) din Regulamentul

Annually, by 1 February, AGEPI, through the Ministry of Economy and Infrastructure, notifies the World Trade Organization Secretariat on the amendments made in the national intellectual property law, in the context of fulfillment of the commitments assumed by the Republic of Moldova within this organization.

During the year 2017, the following normative acts in the field of intellectual property were adopted/approved/amended:

- Government Decision No. 353 of 30.05.2017 approving the amendments and additions to be made in some Government decisions (which aims at amending and supplementing the Regulations on the Procedure of Filing, Examination and Registration of Industrial Designs, approved by the Government Decision No. 1496 of 29.12.2008 and the Regulations on the Procedure of Filing and Examination of an Application, Grant and Maintenance of Patent for a Plant Variety, approved by the Government Decision No. 295 of 16.04.2009). The purpose of these amendments is to improve the procedures for registration of intellectual property objects, taking into account the amendments made by Law No. 162 of 30.07.2015 in the Law No. 161-XVI of 12.07.2007 on the Protection of Industrial Designs and the Law No. 39-XVI of 29.02.2008 on the Protection of Plant Varieties.

Accordingly, certain procedural aspects concerning the filing of the application for the registration of industrial designs and its examination, the specification of the rules referring to the observations of third parties and the oppositions submitted after the publication of the application for the registration of industrial designs, as well as the procedures for examination of oppositions, based on the practice accumulated in the field, were adjusted in the Regulations on the Procedure of Filing, Examination and Registration of Industrial Designs. At the same time, Chapter VIII of the Regulations on the international registration of industrial designs has been fully revised, taking into account the requirements of the Hague Agreement and the Common Regulations of the Hague Agreement.

In the Regulations on the Procedures of Filing and Examination of an Application, Grant and Maintenance of Patent for a Plant Variety, some procedural and editorial amendments/additions were approved, in particular by:

- completing with a new rule on the consequences of non-fulfillment of the variety denomination conditions;
- completing Chapter VI with a section on the limitation of rights of the patent owner, according to the provisions of Art. 14 of Council Regulation (EC) No. 2100/94 of 27 July 1994 establishing a system of community plant variety rights and of Council Regulation (EC) No. 1768/95 of 24 July 1995 implementing rules on the agricultural exemption provided for in Article 14 (3) of Council Regulation (EC) No 2100/94 establishing



(CE) nr.2100/94 al Consiliului de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante, pentru a încuraja selecția și dezvoltarea noilor soiuri, fără a compromite, în mod nejustificat, accesul la soiurile de plante în general sau, în cazul particular, la anumite tehnici de selecție.

- **Hotărârea Guvernului nr. 406 din 06.06.2017 pentru modificarea și completarea Regulamentului privind procedura de depunere și examinare a cererii de brevet de invenție și de eliberare a brevetului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 528 din 01.09.2009**, în contextul implementării prevederilor Legii nr. 160 din 30.07.2015 pentru modificarea și completarea Legii nr.50-XVI din 07.03.2008 privind protecția invențiilor.

Scopul prioritar al amendamentelor operate a fost ajustarea cadrului normativ național ce reglementează regimul juridic al protecției invențiilor, urmare semnării Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația Europeană de Brevete privind validarea brevetelor europene, încheiat la Munchen pe 16.10.2013, precum și aducerea acestuia în concordanță cu ultimele modificări și completări ale Legii privind protecția invențiilor (în redacția Legii nr. 160 din 30.07.2015).

În context, prin Hotărârea Guvernului nr. 406 din 06.06.2017 au fost aprobate, în special, norme ce reglementează procedura de validare a brevetului european, dar și norme ce perfecționează procedura de depunere și examinare a cererii de brevet de invenție și de eliberare a brevetului, inclusiv procedura ce urmează a fi respectată în cazul altor activități conexe (examinarea opozițiilor, contestațiilor).

- **Hotărârea Guvernului nr. 456 din 21.06.2017 pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 610 din 05.07.2010 (pentru aprobarea Regulamentului privind procedura de depunere, examinare și înregistrare a IG, a DO și a STG)**. Scopul urmărit a fost uniformizarea terminologiei utilizate în Legea nr. 66-XVI din 27.03.2008 privind protecția indicațiilor geografice, denumirilor de origine și specialităților tradiționale garantate, modificată prin Legea nr. 97 din 13.05.2016, precum și completarea Regulamentului cu norme ce reglementează sau perfecționează:

- procedura de dobândire a dreptului de utilizare a unei denumiri de origine protejate sau a unei indicații geografice protejate și de eliberare a certificatului privind dreptul de utilizare a acestora, inclusiv înscrierea de către AGEPI a informației în registrele naționale corespunzătoare;

- procedura de examinare a cererilor internaționale cu efecte pentru Republica Moldova, dar și

- procedura de depunere și examinare a cererilor de înregistrare a indicațiilor geografice, a denumirilor de origine și a specialităților tradiționale garantate.

a system of community plant variety rights, in order to encourage the selection and development of new varieties without unduly compromising access to plant varieties in general or, in the particular case, to certain selection techniques.

- **Government Decision No. 406 of 06.06.2017 amending and supplementing the Regulations on the Procedure of Filing and Examination of a Patent Application and of Issuance of a Patent, approved by the Government Decision No. 528 from 01.09.2009**, in the context of implementing of the provisions of Law No. 160 of 30.07.2015 amending and supplementing the Law No.50-XVI of 07.03.2008 on the Protection of Inventions.

The main purpose of the amendments was the adjustment of the national normative framework governing the legal regime for the protection of inventions, following the signing of the Agreement between the Government of the Republic of Moldova and the European Patent Organization on Validation of European Patents, concluded in Munich on 16.10.2013, and bringing it into line with the latest amendments and additions to the Law on the Protection of Inventions (in the version of Law No. 160 of 30.07.2015).

In the context, by the Government Decision No. 406 of June 6, 2017 were approved, in particular, the rules governing the procedure for validation of European patent, as well as rules improving the procedure for filing and examination of patent application and for issuance of patent, including the procedure to be complied with in the case of other related activities (examination of oppositions, appeals).

- **Government Decision No. 456 of 21.06.2017 amending and supplementing the Government Decision No. 610 of 05.07.2010 (approving the Regulations on the Procedure of Filing, Examination and Registration of GIs, AO and TSG)**. The aim was to uniformize the terminology used in Law No. 66-XVI of 27.03.2008 on the Protection of Geographical Indications, Appellations of Origin and Traditional Specialties Guaranteed, modified by Law No. 97 of 13.05.2016, as well as to complement the Regulations with rules governing or improving:

- the procedure for acquisition of the right to use a protected appellation of origin or a protected geographical indication and for issuance of a certificate on the right of use thereof, including the entry by the AGEPI of the information in the relevant national registers;

- the procedure of examination of international applications with effects for the Republic of Moldova, as well as

- the procedure of filing and examination of applications for the registration of geographical indications, appellations of origin and traditional specialties guaranteed.

AXA CRONOLOGICĂ A EVENIMENTELOR
2017

CHRONOLOGICAL AXIS OF EVENTS

